



ÝeHHG-nyň Aşgabatdaky Merkezi

Центр ОБСЕ в Ашхабаде

OSCE Centre in Ashgabat



*Liberté • Égalité • Fraternité*

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

AMBASSADE DE FRANCE

au TURKMENISTAN

**Türkmenistanyň hereket edýän kanunçylygyna  
laýyklykda, azatlykdan mahrum edilmäge iş  
kesilen adamlaryň hukuklary**

**Права лиц, осужденных к лишению свободы,  
в соответствии с действующим  
законодательством Туркменистана**

**Rights of persons sentenced to deprivation of  
liberty in accordance with the applicable  
legislation of Turkmenistan**

Aşgabat ş. – 2009-njy ýulyň dekabry aýy

г. Ашхабад – декабрь 2009 г.

Ashgabat, December 2009

Bu Maglumat güwänamasy ÝeHHG-nyň Aşgabatdaky Merkeziniň ygtyýarynda bolan Türkmenistanyň kadalaşdyryjy hukuk namalaryna esaslanýar. Bu Maglumat güwänamanyň birinji görnüşi 2007-nji ýylyň Sanjar aýynda taýarlanylady, soň-hem Türkmenistanyň Prezidentiniň ýanyndaky Demokratiýa we adam hukuklary baradaky milli institutyň bellikleri nazara alynyp kämilleşdirildi. Eger Güwänamada agzalmadyk haýsydyr başga kadalaşdyryjy hukuk namalary bilen çaprazlyklar tapylsa, ÝeHHG-nyň Aşgabatdaky Merkezine habar bermegiňizi haýyş edýäris.

Fransiýanyň Türkmenistandaky Içihanasyň maliýe goldawy bilen çap edildi

\* \* \*

Данная Информационная справка основывается на нормативно-правовых актах Туркменистана, имеющих в распоряжении Центра ОБСЕ в Ашхабаде. Первая версия этой Справки была подготовлена в ноябре 2007 г., которая затем была актуализирована с учетом замечаний Национального института демократии и прав человека при Президенте Туркменистана. В случае обнаружения расхождений с какими-либо другими нормативно-правовыми актами, которые не упоминаются в Справке, просим сообщить об этом в Центр ОБСЕ в Ашхабаде.

Публикуется при финансовой поддержке Посольства Франции в Туркменистане.

\* \* \*

This Background Paper is based on the regulatory and legal frameworks of Turkmenistan collected by the OSCE Centre in Ashgabat. The first version of this paper was produced in November 2007, which was later updated based on the comments provided by the National Institute of Democracy and Human Rights under the President of Turkmenistan. In case of any discrepancies with other regulatory and legal frameworks that are not mentioned in the paper, we would kindly request that you notify the OSCE Centre in Ashgabat about them.

It is published due to financial support from the Embassy of France in Turkmenistan.

## MAZMUNY

1. UMUMY DÜZGÜNNAMALAR.....	7
2. JEZA ÇÄRELERI ÝERINE ÝETIRILENDE KANUNLARY BERJAY ETMEK.....	7
3. IŞ KESILENLERIŇ UMUMY HUKUKLARY WE BORÇLARY.....	7
3.1. Jezany geçirmäge ibermek we jeza geçirilýän ýeri.....	7
3.2. Iş kesilenleri aýry-aýrylykda saklamak.....	8
3.3. Azatlakdan mahrum ediliş ýerindäki umumy düzgünleri.....	8
3.4. Gün tertibi.....	8
3.5. Maddy-durmuş taýdan üpçünçilik.....	8
3.6. Medisina-sanitariýa taýdan üpçünçilik.....	9
3.7. Iş kesilenleriň zähmet borçlary we hukuklary.....	9
3.8. Jeza çekýän wagtynda işe ýarawlylygyny ýitiren adamlaryň pensiýa üpçünçiligi.....	11
3.9. Iş kesilenleriň pul geçirimleriň almagy we ugratmagy.....	11
3.10. Azyk önümlerini we iň zerur zatlary almagy.....	11
3.11. Edebiýat we ýazuw esbaplaryny almagy.....	11
3.12. Dogan-garyndaşlary bilen we beýleki adamlar bilen görme-görşi.....	11
3.13. Azatlykdan mahrum ediliş ýerleriniň çäklerinden wagtlyk gitmek.....	12
3.14. Ugratmalaryň, gowşurmalaryň, ýollamlaryň almagy.....	12
3.15. Iş kesilenleriň okuwy.....	12
3.16. Iş kesilenleriň köpçülikleýin birleşikleri.....	13
3.17. Hat alyşmak.....	13
3.18. Adwokatlaryň iş kesileniň ýanyna barmagy.....	14
3.19. Teklipler, arzalar we şikayatlar.....	14
3.20. Tutulyp saklanan adamlaryň saklanýan ýerlerinde kanunçylygyň berjay edilişine prokuror gözegçiligi.....	14
4. DÜZEDIŞ EDARANYŇ GÖRNÜŞI WE JEZANY ÝERINE ÝETIRMEGINŇ DÜZGÜNINIŇ GÖRNÜŞI BILEN BAGLYLYKDA IŞ KESILENLERIŇ HUKULARY WE BORÇLARY.....	15
4.1. Düzediş edaralaryň görnüşleri we düzgüniň görnüşleri.....	15
4.2. Umumy düzgünli düzediş koloniýalary.....	15
4.3. Güýçlendirilen düzgünli düzediş koloniýalary.....	15
4.4. Aýratyn düzgünli düzediş koloniýalary.....	16
4.5. Sürgün koloniýalary.....	16
4.6. Umumy düzgünli turmeler.....	16
4.7. Berk düzgünli turmeler.....	17
4.8. Hojalyga hyzmat etmekde işletmek üçin türmede galdyrylan iş kesilenleri saklamagyň düzgüni.....	17
4.9. Türmelerde wagtlaýyn galdyrylan ýa-da oňa geçirilen iş kesilenleri saklamagyň düzgüni.....	17
4.10. Umumy düzgünli terbiyeleşiş koloniýalary.....	17
4.11. Iş kesilen aýallaryň koloniýadan daşarda ýaşamagy.....	18

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ .....	20
2. СОБЛЮДЕНИЕ ЗАКОННОСТИ ПРИ ОТПРАВЛЕНИИ НАКАЗАНИЯ .....	20
3. ОБЩИЕ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ОСУЖДЕННЫХ .....	20
3.1. Направление для отбывания наказания и место отбывания наказания.....	20
3.2. Раздельное содержание осужденных .....	21
3.3. Общие правила пребывания в местах лишения свободы .....	21
3.4. Распорядок дня.....	21
3.5. Материально-бытовое обеспечение .....	22
3.6. Медико-санитарное обеспечение .....	22
3.7. Трудовые обязанности и права осужденных.....	22
3.8. Пенсионное обеспечение лиц, утративших трудоспособность во время отбывания наказания .....	24
3.9. Получение и отправление осужденными денежных переводов .....	24
3.10. Приобретение продуктов питания и предметов первой необходимости .....	24
3.11. Приобретение литературы и письменных принадлежностей.....	24
3.12. Свидания с родственниками и иными лицами.....	24
3.13. Краткосрочные выезды за пределы мест лишения свободы .....	25
3.14. Получение посылок, передач и бандеролей .....	25
3.15. Обучение осужденных .....	26
3.16. Коллективные объединения осужденных .....	26
3.17. Корреспонденция.....	27
3.18. Посещение адвокатами.....	27
3.19. Предложения, заявления и жалобы.....	27
3.20. Прокурорский надзор за соблюдением законности в местах содержания заключенных .....	27
4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ОСУЖДЕННЫХ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВИДА ИСПРАВИТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ И ТИПА РЕЖИМА ОТБЫВАНИЯ НАКАЗАНИЯ .....	28
4.1. Виды исправительных учреждений и типы режима .....	28
4.2. Исправительные колонии общего режима .....	28
4.3. Исправительные колонии строгого режима.....	29
4.4. Исправительные колонии особого режима .....	29
4.5. Колонии-поселения.....	29
4.6. Тюремь общего режима.....	30
4.7. Тюремь строгого режима .....	30
4.8. Режим содержания осужденных, оставленных в тюрьме для работы по хозяйственному обслуживанию .....	30
4.9. Режим содержания осужденных, временно оставленных в тюрьме или переведенных в нее.....	31
4.10. Воспитательные колонии .....	31
4.11. Проживание осужденных женщин вне колонии .....	31

## TABLE OF CONTENTS

1. GENERAL PROVISIONS.....	33
2. COMPLIANCE WITH THE LAW DURING ADMINISTRATION OF PUNISHMENT .....	33
3. GENERAL RIGHTS AND DUTIES OF CONVICTED PERSONS .....	33
3.1. Dispatching convicts for serving their sentence and places of confinement .....	33
3.2. Separate confinement of convicted persons.....	34
3.3. General regulations on staying in places of confinement .....	34
3.4. Daily routine .....	34
3.5. Provision of basic needs.....	34
3.6. Medical and sanitary provision.....	35
3.7. Labour rights and duties of convicts.....	35
3.8. Retirement benefits paid to persons who acquired disability while serving the sentence .....	36
3.9. Receiving and sending remittances by convicts .....	37
3.10. Purchasing food products and satisfying basic needs .....	37
3.11. Purchasing books and writing utensils.....	37
3.12. Visits by family members and other persons .....	37
3.13. Short-term leave outside places of confinement.....	37
3.14. Receiving parcels and post packages.....	38
3.15. Education of convicted persons .....	38
3.16. Associations of convicts .....	38
3.17. Correspondence.....	39
3.18. Visits by defence attorneys .....	39
3.19. Proposals, written requests and complaints .....	39
3.20. Prosecutorial oversight of law observance in place of convicts' detention.....	39
4. RIGHTS AND DUTIES OF CONVICTED PERSONS DEPENDING ON THE TYPE OF CORRECTIONAL FACILITY AND INCARCERATION REGIME .....	40
4.1. Types of correctional facilities and incarceration regimes .....	40
4.2. General regime correctional colonies .....	40
4.3. Strict regime correctional colonies .....	41
4.4. Specialized regime correctional colonies.....	41
4.5. Settled colonies .....	41
4.6. General regime prisons .....	42
4.7. Strict regime prisons .....	42
4.8. Incarceration regime of convicts left in prisons for maintenance services.....	42
4.9. Incarceration regime of convicts left in prisons on a temporary basis or transferred to prisons.....	42
4.10. Educational colonies .....	42
4.11. Female convicts living outside colonies .....	43



## **1. UMUMY DÜZGÜNNAMALAR**

Türkmenistanyň Konstitusiýasynyň 18-nji maddasy adamyň hukuklarynyň el degridmezligi, we olary elinden alybam bolmazlygyny yglan edýär. Adam haýsydyr bir hukugyndan we azatlygyndan mahrum edilsede, diňe Konstitusiýa we kanuna laýyk gelýän mahalynda mahrum edilip bilýär. Konstitusiýanyň 23-nji maddasyna laýyklykda adama iş kesmäge we jeza bellemäge diňe kanuna laýyk gelýän mahalynda ýol berilýär. Güýjine giren kazyýetiň hökümi azatlykdan mahrum etmek görnüşindäki jeza geçirmegiň ýeketäk esasydyr.

Azatlykdan mahrum etmek görnüşindäki jeza möhletini geçiryän adamlar Türkmenistanyň 30.06.1971 ý. kabul edilen Düzediş kodeksyna (soňky girizilen üýtgetmeler bilen) laýyklykda hukuklaryndan peýdalanýarlar we borçlaryny alyp barýarlar. Olaryň hukuklary kazyýetiň höküminiň we Düzediş kodeksiniň jeza möhletini geçirmek üçin bellenen düzgüniň esaslarynda çäklendirilýär.

Tussag astyna alynan ähli adamlaryň, tussagyň görnüşine garamazdan, ynsanperwerçilikli çemeleşmä we ynsan şahsyýetine mahsus bolan mertebesiniň hormatlanylmagyna haky bar. Şeýlelikde, Türkmenistanyň Düzediş kodeksiniň 1-nji maddasynyň ikinji bölegi belleýär: „Berlen jezanyň ýerine ýetirilmegi fiziki taýdan gynamagy ýa-da adam mertebesini kemsitmegi maksat edinmeýär.“

## **2. JEZA ÇÄRELERI ÝERINE ÝETIRILENDE KANUNLARY BERJAY ETMEK**

Kazyýetleriň çykaran hökümlerini ýerine ýetiryän iş kesilenleriň jeza çekýän düzediş edaralarynyň bütin işi kanunlaryň pugta berjaý edilmeginde esaslanýar. Sol edaralaryň wezipeli adamlary şolaryň işinde kanunçylygyň üpçün edilmegi üçin jogapkärçilik çekýärler (DZK-nyň 10-njy maddasy).

Hökümler ýerine ýetirilen mahalynda kanunlaryň takyk berjaý edilişine gözegçilik 15.10.2009 ý. „Türkmenistanyň Prokuraturasy hakynda“ Kanunyna laýyklykda Türkmenistanyň Baş Prokurory we oňa tabyn prokurorlar tarapyndan amala aşyrylýar. Prokuror kanunlaryň ýerine ýetirilişine ýokary gözegçiligi döwletiň adyndan amala aşyrmak bilen kanunyň her bir bozulýşyny, onuň kim tarapyndan bozulandygyna garamazdan, ýüze çykarmak we öz wagtynda düzetmek üçin, bozulan hukuklary dikeltmek we günäkärleri kanunda bellenen jogapkärçilige çekmek üçin çäreler görmäge borçludyr. Düzediş edaralaryň administrasyýasy jeza çekmek barada prokuroryň çykaran kararlaryny we tekliplerini ýerine ýetirmäge borçludyr (DZK-nyň 11-nji maddasy).

Öz gezeginde, jezasyny çekýän adamlar jezany ýerine ýetirmegiň tertibini we şertlerini kesgitleýän kanunlaryň taraplaryny gysarnyksyz berjaý etmäge borçludyr (DZK-nyň 10-njy maddasy).

## **3. IŞ KESILENLERIŇ UMUMY HUKUKLARY WE BORÇLARY**

### **3.1. Jezany geçirmäge ibermek we jeza geçirilýän ýeri**

Iş kesilen adamlar hökümiň kanuny güýje giren gününden ýa-da onuň ýerine ýetirmäge başlan gününden on günden gijä galman, jezany geçirmäge iberilýär. Deslap tussag ediş yeriniň administrasyýasy iş kesileniň jezasyny geçirmek üçin nirä iberilýändigini onuň ýakyn garyndaşyna mälüm etmäge borçludyr (DZK-nyň 14-nji maddasy). Düzediş edarasynyň administrasyýasy hökümiň ýerine ýetirilendigi hakynda we iş kesileniň jezasyny çekýän ýeri hakynda hökümi çykaran kazyýete haýal etmän berýär (DZK-nyň 17-nji maddasy).

### **3.2. İş kesilenleri aýry-aýrylykda saklamak**

Düzediş edaralarynda erkekleri we aýallary, kemala gelmedikleri hem-de ululary aýry-aýrylykda saklamak düzgüni bellenilýär.

Ilkinji gezek iş kesilen erkek adamlar azatlykdan mahrum edilmek jezasyny ozal geçirip gelenlerden aýry saklanylýar, agyr bolmadyk jenaýatlar üçin ilkinji gezek iş kesilenler we agyr jenaýatlar üçin ilkinji gezek iş kesilenlerden aýry saklanylýar, iş kesilen aýallar we kemala gelmedikler aýry saklanýar.

Beýleki iş kesilenlerden şu aşakdakylar üzňe, şonuň ýaly-da aýry saklanylýar: döwlete garsy aýratyn howply jenaýatlar edenligi üçin iş kesilenler; aýratyn howply residiwistler. İş kesilen daşary ýurt raýatlary we belli raýatlygy bolmadyk adamlar, kada hökmünde, Türkmenistanyň iş kesilen raýatlaryndan aýry saklanylýar.

Seresapsyzlyk sebäpli jenaýat eden adamlar niýetlenen koloniýalara-poseleniýelere kazyýetiň hökümüne laýyklykda iberilen iş kesilen adamlar, bilkastlaýyn jenaýat eden adamlar niýetlenen koloniýalara-poseleniýelere kazyýetiň hökümüne laýyklykda iberilen iş kesilen adamlar we höweslendiriş çäre tertipde koloniýalara-poseleniýelere geçirilen iş kesilen adamlar aýry, dürli koloniýalarda-poseleniýelerde saklanylýar (DZK-nyň 18-nji we 65-nji maddalary).

### **3.3. Azatlykdan mahrum ediliş ýerindäki umumy düzgünleri**

Azatlykdan mahrum ediliş ýerlerindäki düzgüniň esasy talaplary iş kesilenleriň täze jenaýatlar etmek ýa-da jemgyýete garsy beýleki etmişleri etmek mümkinçiligine ýol bermezlik üçin, olary hökmany suratda üzňelikde saklamakdan we olara mydama gözegçilik etmekden, olaryň öz borçlaryny takyk we gyşarnyksyz ýerine ýetirmeginden, iş kesileniň eden jenaýatynyň häsiýetine we şonuň jemgyýet üçin howplulyk derejesine hem-de onuň şahsyýetine we özüni alyp barşyna baglylykda ony dürli şertlerde saklamakdan ybaratdyr.

İş kesilenler umumy ýaşayyş jaýlarynda saklanylýar, olar ýeketäk nusgada geým geýýärler, düzediş edaralarynyň içerki düzgün-tertiple kadalaryna laýyklykda koloniýanyň çäklerinde gezip bilerler, olaryň ýany dökülip bilner. İş kesileniň ýanyny dökýän adamlar ýany dökülýän adam bilen bir meňzeş jynsda bolmalydyr. İş kesilenleriň hat-habarlary senzurdan geçirilýär, ýollamlar, ugratmalar we gowşurmalar bolsa gözden geçirilýär.

Zerur halatlarda düzediş koloniýasynyň administrasiýasy düzediş edarasyna girýän we ondan çykýan adamlaryň goşlaryny we eşiklerini gözden geçirmäge haklydyr.

Aýratyn düzgünli düzediş koloniýalarynda jeza çekýän iş kesilenler kamera hili jaýlarda ýa-da adaty ýaşayyş jaýlarda saklanylýarlar we ýörite nusgada geým geýýärler. Kamera görünüsli jaýlarda aýratyn howply residiwistler saklanýarlar(DZK-nyň 41-nji maddasy).

### **3.4. Gün tertibi**

Düzediş edaralarynda berk kadalaşdyrylan içerki düzgün-tertiple bellenilýär (DZK-nyň 41-nji maddasy). İş kesilenler üçin gün tertibi olaryň gije-gündiziň dowamynda berk kadalaşdyrylan tertibini göz önünde tutmalydyr hem-de iş wagtyny, dynç almak wagtyny, okuw wagtyny we syýasy-terbiýeçilik çärelerini geçirmek wagtyny öz içine almalydyr. İş kesilenler üçin gün tertibi Türkmenistanyň DZK-na laýyklykda we düzediş edaralaryň başlygy tarapyndan bellenilýär we iş kesilenlere mälim edilýär (DZK-nyň 42-nji maddasy).

### **3.5. Maddy-durmuş taýdan üçünçilik**

Azatlykdan mahrum ediliş ýerlerinde jezasyny çekýän adamlar sanitariýa we gijiýena kadalaryna laýyk gelýän zerur ýaşayyş jaý-durmuş şertleri bilen üçün edilýär. İş kesilen her bir adam üçin düzediş koloniýalarynda we türmelerde ýaşayyş jaý meýdanynyň normasy 2 kwadrat metrden, terbiýeleýiş koloniýalarynda bolsa – 2,5 kwadrat metrden az bolmaly däl.



Iş kesilenlere ýatmak üçin sahsy orun we ýorgan-düşek berilýär. Olar möwsüme laýyk gelýän we klimat şertlerini nazara alyp, geým-gejim we aýakgap bilen üpçün edilýär.

Iş kesilenlere organizmiň kadaly işlemegini üpçün edýän iýmit berilýär. Iýmitiň normalary düzediş edarasynyň ýerleşýän ýerleriniň klimat şertlerine, iş kesilenleriň ýerine ýetirýän işiniň häsýetine we olaryň zähmete garaýşyna baglylykda tapawutlanýar.

Göwreli aýallar, çaga emdirýän eneler, kemala gelmedikler üçin, şonuň ýaly-da näsaglar üçin gowulandyrylan ýaşayyş jaý-durmuş şertleri döredilýär we ýokarlandyrylan iýmit normalary belleniýär. Lukmanlar toparynyň netijesi boýunça bu adamlara azyk önümini goşmaça ugratmalary we gowşurmalary almaga ygtyýar berlip bilner (DZK-nyň 74-nji maddasy).

### **3.6. Medisina-sanitariýa taýdan üpçünçilik**

Azatlykdan mahrum ediliş ýerlerinde zerur kesel bejeriş-profilaktiki edaralary gurulýar, ýokanç keselli iş kesilenleri bejermek we saklamak üçin – kesel bejeriş hukukly düzediş edaralar gurulýar.

Azatlykdan mahrum ediliş ýerlerinde kesel bejeriş-profilaktiki iş we sanitariýa-epidemiýa garşy göreş işi saglygy saklaýyş hakyndaky kanunlara laýyklykda guralýar we geçirilýär.

Düzediş koloniýalarynyň ýanynda, zerur bolan mahalynda bäbekler öýi gurulýar. Iş kesilenler özleriniň iki ýaşa çenli çagalaryny bäbekler öýüne ýerleşdirip bilerler. Iki ýaşyny doldurandan soň iş kesilenleriň çagalary degişli çagalar edaralaryna iberilýär ýa-da iş kesilenleriň dogan-garyndaşlaryna, ýa bolmasa beýleki adamlara Türkmenistanyň Nika we maşgala hakyndaky kodeksinde bellenen tertipde berilýär (DZK-nyň 75-nji maddasy).

### **3.7. Iş kesilenleriň zähmet borçlary we hukuklary**

Iş kesilen her bir adam zähmet çekmäge borçludyr. Düzediş adaralaryň administrasiýasy iş kesilenleriň işe ýarawlylygyny we mümkin boldugyça hünärini nazara alyp, olary jemgyýete peýdaly zähmete çekmegi üpçün etmäge borçludyr. Jezany aýratyn düzgünli düzediş koloniýalarynda çekýärler, kada hökmünde, agyr işlerde işledilýärler.

Iş kesilenler, kada hökmünde düzediş edaralarynyň kärhanalaryndaky zähmete çekilýär. Azatlykdan mahrum edilmek jezasyny türmelerde çekýän iş kesilenleriň zähmeti diňe türmäniň meýdançasynyda guralýar.

Beýleki ministrlikleriň, döwlet komitetleriň we edaralaryň onümçilik obýektlerinde işlemek üçin çekilýän iş kesilenleriň zähmeti olary üzne we saklawly ýagdaýda saklamak talaplary berjaý edilip guralýar.

Azatlykdan mahrum edilmäge iş kesilenleri peýdalanmak gadagan edilýän işleriň we wezipeleriň sanawy düzediş edaralarynyň içerki düzgün-tertup kadalary arkaly belleniýär (DZK-nyň 51-nji maddasy).

Jezany düzediş koloniýalarda we türmelerde çekýän adamlar üçin sekiz sagatlyk iş günü belleniýär. Işiň (smenanyň) başlanýan we gutarýan wagty düzediş edaralarynyň içerki Düzgün-tertup kadalary arkaly belleniýär. Iş kesilenlere hem hepdede bir dynç alyş günü berilýär. Iş kesilenler zähmet hakyndaky kanunlarda göz önünde tutulan tertipde baýramçylyk günlerinde işden boşadylýar. Iş kesilenleri dynç alyş günlerinde we baýramçylyk günlerinde işe çekmek zerurlygy bolan mahalynda, olara bir aýyň dowamynda beýleki günlerde dynç berilýär.

Işleriň käbir görnüşlerinde, önümçiligiň şertleri boýunça iş kesilenler üçin günüň ýa-da hepdäniň iş wagtynyň bellenen dowamlylygyny berjaý edip bolmasa, onda zähmet hakyndaky kanunçylygyna laýyklykda, iş wagtynyň jemlenilen hasaby göýberilýär, şeýle hem hasabat möhletiniň iş wagtynyň dowamlylygy günde sekiz sagatdan köp bolmaly däl.

Jezany düzediş koloniýalarda-poseleniýelerde we terbiýeleýiş zähmet koloniýalarynda çekýän iş kesilenleriň iş gününüň dowamlylygy, şonuň ýaly-da olara her hepdede dynç günlerini bermek zähmet hakyndaky kanunlara laýyklarda umumy esaslarda belleniýär.

Azatlykdan mahrum edilen adamlaryň jeza geçirýän döwründe rugsada gitmäge haky ýokdur.

Iş kesilen aýallar göwreliligi we çaga dogurmagy boýunça zähmet hakyndaky kanunlarda işçiler we gullukçylar üçin bellenen möhletleriň dowamynda işden boşadylýar.

Iş kesilenleriň azatlykdan mahrum etmek görnüşindäki jezasyny çekýän döwründe işlän wagty zähmet stažyna girizilmeýär. Ýöne welin kanunda ýörite göz önünde tutulan halatlar muňa girmeýär.

Iş kesilenleriň zähmeti zähmet hakyndaky kanunlar bilen anyklanan zähmeti goramak we tehniki howsuzlyk kadalaryny berjaý etmeklikde guralýar (DZK-nyň 52-nji maddasy).

Iş kesilenleriň zähmetiniň mukdaryna we hiline laýyklykda halk hojalygynda dowam edýän normalar we bahalar boýunça olaryň zähmetine hak tölenýär. Iş kesilenleriň gazanjy hasaplanylanda düzediş edaralary saklamak baradaky çykdajylaryň iş kesilenler tarapyndan kem-käs edilmegi nazarda tutulyp hasaplanylýar.

Düzediş koloniýalarda we türmelerde düzgüni bozmaýan we iş normalary ýa-da bellenen tabşyryklary ýerine ýetirýän iş kesilen adamlaryň hususy hasabyna, tutulýan ähli tutumlara garamazdan, hasaplanylýan aýlyk gazanjyň azyndan on göterimi geçirilmelidir, düzgüni bozmaýan birinji we ikinci topar inwalidleriň hususy hasabyna bolsa olara ýazylan aýlyk gazanjyň azyndan ýigrimi baş göterimi geçirilmelidir. Terbiýeleýiş koloniýalarynda düzgüni bozmaýan iş kesilenleriň hususy hasabyna, tutulýan ähli tutumlara garamazdan, olara ýazylan aýlyk gazanjyň azyndan kyrk baş göterimi geçirilmelidir.

Koloniýa-poseleniýeleriň ähli görnüşlerinde jeza çekýän adamlara, şonuň ýaly-da koloniýadan daşarda ýaşamaga rugsat berlen iş kesilen aýallara tutulýan ähli tutumlara garamazdan, olaryň gazanjynyň umumy summasynyň azyndan elli göterimi tölenilmelidir (DZK-nyň 53-nji maddasy).

Düzediş koloniýalarynda we türmelerde jeza çekýän adamlar ýazylan gazaňdan ýörite iş geýiminiň we ýörite iýmitiň bahasyndan başga iýmitiň, geýimiň we aýakgabyň bahasyny töleýärler. Şol çykdajylar tölenenden soň, şol ýazylan gazaňdan, hereket edýän kanunlarda bellenen tertipde, ýerine ýetiriliş sahypalar we ýerine ýetiriliş resminamalar boýunça pul tutulýar. Bu kadadan çykylyp, kämilik ýaşyna ýetmedik çagalar üçin tölenýän alimentler iş kesilen adamynyň işläp gazanan hakynyň ähli jeminden hasaplanyp çykarylýar, şol jem iş hakynyň düzediş edaralaryny saklamak boýunça sarp edilýän çykdajylary tölemek üçin aýrylyp goýulýan bölegi hem goşulýar, alimentleriň özi bolsa şol çykdajylar tölenmezden öň tutulyp alynýar.

Iş kesilenleriň gazanjyndan tutulýan tutumlar şu aşkdaky nobatly tertibinde tutulýar:

- girdeji salgydy;
- iýmitiň, geýimiň we aýakgabyň gymmaty;
- ýerine ýetiriliş sahypalar we beýleki ýerine ýetiriliş resminamalar boýunça;
- jeza çekýän wagtynda iş kesileniň döwlete ýetiren maddy zyýanyny tölemek;

Näsaglygy sebäpli işden boşadylan iş kesilenlere, göwreli aýallara we çagasyny emdirýän enelere işden boşadylan döwrüniň dowamynda iýmit mugt berilýär. Kemala gelmediklere, şonuň ýaly-da birinji we ikinji topardaky inwalidlere iýmit, geýim we aýakgap mugt berilýär.

Işden bilgesleşýin boýun gaçyryýan iş kesilenlerden iýmitiň, geýimiň we aýakgabyň gymmaty düzediş koloniýasynyň ýa-da türmäniň başlygynyň karary boýunça şol iş kesilenleriň hususy hasaplarynda bar bolan serişdelerden töledilip alynýar (DZK-nyň 54-nji maddasy).

Iş kesilenler diňe azatlykdan mahrum ediliş ýerlerini we olaryň töweregindäki meýdançalary abadanlaşdyrmak baradaky, şonuň ýaly-da iş kesilenleriň medeni-durmuş şertlerini gowulandyrmak baradaky işlere zähmetine hak tölemän çekilip bilner.

Iş kesilenler şol işlere, kada hökmünde, nobatlylyk tertibinde, işden daşary wagtda we bir günde köp bolsa iki sagat dowamynda çekilýär (DZK-nyň 55-nji maddasy).

### **3.8. Jeza çekýän wagtynda işe ýarawlylygyny ýitiren adamlaryň pensiýa üçünçiligi**

Azatlykda mahrum edilmek görnüsindäki jezany çekýän wagtynda işe ýarawlylygy ýitiren adamlar, jeza çekmekden boşadylandan soň, kanunlarda bellenen halatlarda we tertipde, olarynyň pensiýa almaga we özüne ýeten zyýany töletmäge haky bardyr (DZK-nyň 56-njy maddasy).

### **3.9. Iş kesilenleriň pul geçirimleriň almagy we ugratmagy**

Iş kesilenleriň pul geçirimleri dogan-garyndaşlaryndan we düzediş edaralarynyň administrasiýasynyň rugsady bilen başga adamlardan almaga we olara ugratmaga ygtyýar berilýär. Gelip gowşan pul jemleri iş kesileniň hususy hasabyna geçirilýär, düzediş koloniýalarynda-poseleniýelerinde bolsa iş kesilene berilýär (DZK-nyň 47-nji maddasy).

### **3.10. Azyk önümlerini we iň zerur zatlary almagy**

Iş kesilenleriň gazanan pullaryna, işe ýarawsyz iş kesilenleriň, iş kesilen göwreli aýallaryň, çaga emdirýän eneleriň we kemala gelmedikleriň bolsa geçirimler boýunça alan pullaryna hem azyk önümlerini we iň zerur zatlary almagyna ygtyýar berilýär. Iş kesilenlere satmaga ygtyýar berilýän azyk önümleriniň we iň zerur zatlaryň sany we mukdary düzediş edaralarynyň içerki Düzgün-tertup kadalary arkaly belleniýär (DZK-nyň 43-nji maddasy). Harçlamak üçin ygtyýar berilýän pullaryň jemi düzediş edaranyň we jeza çekmegiň düzgüniniň görnüşleri bilen baglylykda kesgitlenilýär.

### **3.11. Edebiýat we ýazuw esbapларыny almagy**

Iş kesilenler olaryň hususy hasaplarynda bar bolan serişdeleriň hasabyna kitap söwdasy ulgamy arkaly çäklendirilmedik sanda edebiýat, ýazuw esbapларыny almaga, şonuň ýaly-da Türkmenistanyň neşir edilýän gazetlere we žurnallara ýazylmaga ygtyýar berilýär (DZK-nyň 44-nji maddasy).

### **3.12. Dogan-garyndaşlary bilen we beýleki adamlar bilen görme-görşi**

Iş kesilenlere indiki görme-görşiň görnüşlere ygtyýar berilýär:

- dört sagada çenli bolan gysga möhletli,
- üç gije-gündize çenli uzak möhletli.

Dogan garyndaşlary ýa-da beýleki adamlar bilen gysga möhletli görme-görşe düzediş zähmet edarasynyň wekiliniň bolmagynda ygtyýar berilýär.

Uzak möhletli görme-görşe, bile ýaşamaga, özi-de diňe ýakyn garyndaşlary (aýaly ýa äri, ata-enesi, çagalary, perzentlige alnanlar, süýtdeş doganlary we uýalary, atasy-babasy, enesi-mamasy, agtyklary) bilen ýaşamak hukugy bilen bilelikde ygtyýar berilýär.

Görme-görüşleriň sany we görnüşleri düzediş edaranyň we jeza geçirmegiň düzgüniniň görnüşleri bilen baglylykda belleniýär.

Berk düzgünli türmelerde saklanylýan iş kesilenlere görme-görüş üçin ygtyýar berilmeyär.

Iş kesilen özüniň janyna howp salýan agyr kesel bilen kesellän mahalynda düzediş edarasynyň başlygy näsagyň ýanyna barmaga iş kesileniň ýakyn garyndaşlaryna mümkinçilik berýär.

Görme-görüşleriň tertibi düzedis-zähmet edaralarynyň içerki düzgün-tertup kadalary arkaly belleniýär (DZK-nyň 45-nji maddasy).

### **3.13. Azatlykdan mahrum ediliş ýerleriniň çäklerinden wagtlyk gitmek**

Aýratyn şahsy ýagdaýlar sebäpli: ýakyn kowum-garyndaşynyň ölmegi ýa-da keselliniň janyna howp salýan derejede agyr kesellemege sebäpli, iş kesilene ýa-da onuň maşgalasyna ep-esli maddy zyýan ýetiren tebigy bela zerarly, umumy düzgünli düzediş koloniýalarynda, koloniýa-poseleniýeleriň ähli görnüşlerinde we terbiýeçilik-zähmet koloniýalarynda saklanylýan iş kesilenlere azatlykdan mahrum ediliş ýerleriniň çäklerinden ýedi günden köp bolmadyk möhlet bilen gysga wagtlyk gitmäge rugsat berlip bilner, şunda gidilýän ýere barmak we ol ýerden gaýdyp gelmek üçin zerur bolan wagt(baş günden köp bolmadyk wagt) göz önünde tutulmaýar.

Gysga wagtlyk gitmäge berilýän rugsat iş kesileniň şahsyýeti we özüni alyp barşy nazarda tutulyp, prokuror bilen ylalaşmak esasynda düzediş zähmet edarasynyň başlygy tarapyndan berilýär. İş kesileniň düzediş zähmet edarasynyň çäklerinden daşarda bolan wagty jeza geçirmek möhletine goşulýar. İş kesileniň gidip gelmegi üçin ýol puly onuň hut özi tarapyndan ýa-da onuň kowum-garyndaşlary tarapyndan tölenilýär. İş kesileniň düzediş zähmet edarasynyň çäklerinden daşarda bolan wagty üçin oňa hak /gazanç/ ýazylmaýar (DZK-nyň 45<sup>1</sup>-nji maddasy)

### **3.14. Ugratmalaryň, gowşurmalaryň, ýollamlaryň almagy**

Düzediş koloniýalarynda saklanylýan iş kesilenlere jeza möhletiniň ýarysyny geçirenden soň, ýylda üçe çenli ugratma ýa-da gowşurma almaga ygtyýary bar. Jezany terbiýeleýiş koloniýalarynda çekýän iş kesilenlere ýylda alta çenli ugratma ýa-da gowşurma almaga ygtyýar berilýär.

Ugratmalaryň we gowşurmalaryň sany düzediş edaranyň görnüşi we jeza geçirmegiň düzgüniň görnüşi bilen baglylykda belleniýär.

Bir ugratmanyň we gowşurmanyň agramy baş kilogramdan agyr bolmaly däl.

İş kesilip, azatlykdan mahrum edilmek jezasyny türmelerde geçirýänleriň ugratmalary we gowşurmalary almaga ygtyýar berilmeýär.

Koloniýanyň stasionar kesel bejeriş edaralarynda keselini bejerdýän iş kesilenler kazyýet tarapyndan olara bellenen görnüşindäki düzgüniň normalary boýunça ugratmalar, gowşurmalar we ýollamlar alýarlar.

İş kesilenlere düzgüniň haýsy görnüşiniň, belleniendigine garamazdan, olaryň ýylda köp bolsa iki ýollam almagyna ygtyýar berilýär.

İş kesilenleriň düzediş koloniýalarynda-poseleniýelerinde alýan ugratmalarynyň, gowşurmalarynyň we ýollamlarynyň sany çäklendirilmeýär.

Ugratmalaryň, gowşurmalaryň we ýollamlaryň kabul etmegiň we olary iş kesilenlere gowşurmagyň tertibi, şonuň ýaly-da iş kesilenleriň almagy gadagan edilen zatlaryň sanawy düzediş edaralarynyň içerki Düzgün-tertup kadalary arkaly belleniýär (DZK-nyň 46-njy maddasy)

### **3.15. İş kesilenleriň okuwy**

Düzediş edaralarynda iş kesilen ýaşlaryň ählumumy hökmany orta bilimi we iş kesilenleriň kyrk ýaşa ýetmedikleriň hökmany sekizýyllyk umumybilim okuwy durmuşa geçirilýär.

İş kesilenleriň kyrk ýaşdan geçenleri hem-de birinji we ikinji topardaky maýyplary umumybilim okuwyna olaryň öz islegi boýunça çekilýär.

İş kesilenleriň umumybilim okuwy höweslendirilýär hem-de olaryň düzediş we gaýtadan terbiýeleniş derejesi kesgitlenilende nazara alynýar.

Iş kesilenleriň umumybilim mekdeplerinde okaýanlary ekzamen tabşyrmak üçin zähmet hakyndaky kanunlarynda göz oňunde tutulan möhlete işden boşadylýar. Olara şol döwür üçin iş haky ýazylmaýar, mugt nahar berilmeýär (DZK-nyň 61-nji maddasy)

Düzediş edaralarynda hünäri bolmadyk iş kesilenler üçin hökmany professional-tehniki okuw gurulýar.

Iş kesilenleriň birinji we ikinji topardaky maýyplary professional-tehniki okuwa olaryň öz islegi boýunça çekilýär. Terbiýeleýiş koloniýalarynda professional-tehniki okuw iş kesilenleriň iş gününüň dowamlylygynyň çäklerinde geçirilýär.

Düzediş edaralarynda azatlykdan mahrum edilen adamlaryň önümçilik kwalifikasiýasyny ýokarladyrmak, şonuň ýaly-da şol düzediş edarasynyň önümçiligi üçin zerur bolan täze hünärler öwretmeklik guralyp bilner.

Iş kesilenleriň professional-tehniki okuwy we olaryň özleriniň önümçilik kwalifikasiýasynyň ýokarladyrmagy höweslendirilýär hem-de olaryň düzediş we gaýtadan terbiýeleniş derejesini kesgitlenilende nazara alynýar (DZK-nyň 62-nji maddasy)

Terbiýeleýiş koloniýalarynda saklanylýan iş kesilenler mekdep synaglaryna, şonuň ýaly-da professional-tehniki okuw boýunça kwalifikasion synaglara taýarlyk görýän we olary tabşyryan wagtynda koloniýanyň başlygy olary işden boşadýar (DZK-nyň 63-nji maddasy)

### **3.16. Iş kesilenleriň köpçülikleýin birleşikleri**

Düzediş edaralarynda iş kesilenleriň ozişjeňlik guramalary döredilip, olar şol edaralaryň administrasiýasynyň ýolbaşçylygy astynda işleýärler (DZK-nyň 59-nji maddasy).

Umumy düzgünli, guýçlendirilen düzgünli we berk düzgünli düzediş koloniýalarynda, koloniýalarda-poseleniýelerde we terbiýeleýiş koloniýalarynda hojalygy hyzmat etmekde işlemek üçin türmelerde galdyrylan iş kesilenleriň arasynda, şonuň ýaly-da aýratyn düzgünli koloniýalaryň kamera tipli jaýlaryndan adaty ýaşaýyş jaýlaryna geçirilen iş kesilenleriň arasynda özleriniň oňat alyp barmagyň hem-de zähmete we okuwa ak ýürekden garamagyň görüldesini görkezzen adamlaryň iş kesilenleriň köpçülikler geňeşleri döredilýär.

Köpçülikler geňeşleri iş kesilenleriň umumy ýygnaclarynda ýa-da olaryň wekilleriniň ýygnaclarynda açyk ses bermek arkaly saýlanylýar. Köpçülikleriň geňeşleriniň topary düzediş edarasynyň başlygy tarapyndan tassyklanýar.

Köpçülikler geňeşleri özleriniň işi hakynda iş kesilenleriň ýygnaclarynda wagtly-wagtynda hasabat berip durýarlar. Köpçülikler geňeşleriniň kabul edýän kararlary düzediş edarasynyň administrasiýasy tarapyndan tassyklanýar.

Türmelerde we aýratyn düzgünli düzediş koloniýalarynyň kamera tipli jaýlarynda saklanylýan iş kesilenleriň arasynda düzediş edarasynyň administrasiýasy tarapyndan bellenilýän brigadirler geňeşleri döredilip bilner (DZK-nyň 60-njy maddasy)

### **3.17. Hat alyşmak**

Iş kesilenlere çäklendirilmedik sanda hat almaga ygtyýar berilýär.

Iş kesilenleriň iberip biljek hatlarynyň sany düzediş edaranyň we jeza çekmegiň tertibiniň görnüşleri bilen baglylykda bellenilýär.

Azatlykdan mahrum ediliş ýerlerinde saklanylýp, biri-biri bilen kowum-garyndaş bolup durmaýan iş kesilenleriň arasynda hat alyşmak gadagan edýärler.

Iş kesilenleriň adyna gelýän hatlary gowşurmak, şonuň ýaly-da olaryň hatlaryny adresatlar boýunça ibermek işi şol hatyň gelip gowşan ýa-da ony iş kesileniň tabsyran gününden beýläk üç günden gijä goýman, azatlykdan mahrum ediliş ýeriniň administrasiýasy tarapyndan geçirilýär (DZK-nyň 48-nji maddasy)

### **3.18. Adwokatlaryň iş kesileniň ýanyna barmagy**

Iş kesilenlere ýuridiki kömek bermek üçin, iş kesilenleriň özleriniň ýa-da olaryň ýakyn garyndaşlarynyň ýa bolmasa jemgyýetçiligiň wekilleriniň ýazmaça beren arzasy boýunça iş kesilenleriň ýanyna barmaga adwokatlara mümkinçilik berilýär.

Iş kesilenleriň adwokat bilen duşuşyklary düzediş edaralarynyň içerki düzgün-tertiple kadalaryna laýyklykda geçirilýär (DZK-nyň 49-njy maddasy)

### **3.19. Teklipler, arzalar we şikâýatlar**

Iş kesilenleriň döwlet edaralaryna, jemgyýetçilik guramalaryna we wezipeli adamlara teklipler, arzalar we şikâýatlar bilen ýüz tutmaga haky bardyr. Iş kesilenleriň teklipleri, arzalary we şikâýatlary degişli ýerine iberilýär we kanunda bellenen tertiple çözülýär.

Prokuroryň adyna iberilen teklipler, arzalar we şikâýatlar gözden geçirilmeyär we bir gije-gündizden gijä goýulman, degişli ýerine iberilýär (DZK-nyň 50-nji maddasy).

### **3.20. Tutulyp saklanan adamlaryň saklanýan ýerlerinde kanunçylygyň berjay edilişine prokuror gözegçiligi**

“Türkmenistanyň Prokuraturasy hakynda” Kanunyň 49 maddasyna laýyklykda tutulyp saklanan adamlaryň düzediş edaralarynda bolmagynyň kanunlygyna, we olaryň Türkmenistanyň kanunçylygy tarapyndan bellenen hukuklarynyň hem-de borçlarynyň, olary saklamagyň tertibiniň we şertleriniň berjay edilmegi prokuror gözegçiliginiň mazmunyna degişlidir.

“Türkmenistanyň Prokuraturasy hakynda” Kanunyň 50 maddasyna laýyklykda özüne berlen ygtyýarlylygynyň çäginde kanunçylygyň üstünden gözegçilik etmekde:

- 1) düzediş edaralary yzygiderli islendik wagtda baryp bilýär, olaryň islendik jaýlaryna päsgelçiliksiz girip bilýär;
- 2) iş kesilenlerden düşündiriş alýar;
- 3) azatlykdan mahrum etmek görnüşdäki jeza çärelesini çekmäge esas bolan resminamalar bilen tanyşýar;
- 4) bikanun saklanýan adamlary öz karary bilen boşadýar;
- 5) düzediş edaralarynyň ýolbaşçylarynyň buýrukларыnyň we kararlarynyň şol edaralarda adamlary saklamagyň tertibini we şertlerini düzgünleşdirýän Türkmenistanyň kanunçylygyna laýyk gelýändigini barlaýar, olar kanunlara laýyk gelmedik ýagdaýynda şeýle namalaryň ýerine ýetirilmegini togtadýar, olara garşylyknama getirýär, administrasiýa wekillerinden düşündiriş talap edýär;
- 6) iş kesilen adamlaryň döwlet edaralaryna, jemgyýetçilik birleşiklerine, döwlet wezipeli adamlara şikâýat we arzalar bilen ýüz tutmak barada kanunda göz önünde tutlan hukuklarynyň hem-de administrasiýanyň şikâýatlary we arzalary degişli ýerlerine bellenen tertiple ibermek boýunça kanunyň talaplarynyň ýerine ýetirilişini barlaýar we administrasiýa tarapyndan kanunlary şu talaplary bozulan halatynda Türkmenistanyň kanunçylygynda göz önünde tutulan çäreleri görýär;
- 7) kanunyň talaplaryna laýyk gelmedik halatynda, iş kesilen adamlara berlen düzgün-nyzam temmisini ýatyrýar.

Iş kesilen adamlaryň Türkmenistanyň kanunçylygyna laýyklykda olary saklamagyň tertibiniň we şertleriniň berjay edilmeginde prokuroryň kararlaryny we talaplaryny ýerine ýetirmek hökmandyr (“Türkmenistanyň Prokuraturasy hakynda” Kanunyň 51-nji maddasy).

## **4. DÜZEDİŞ EDARANYŇ GÖRNÜŞI WE JEZANY ÝERINE ÝETIRMEGIŇ DÜZGÜNINIŇ GÖRNÜŞI BILEN BAGLYLYKDA IŞ KESILENLERIŇ HUKULARY WE BORÇLARY**

### **4.1. Düzediş edaralaryň görnüşleri we düzgüniň görnüşleri**

Türkmenistanyň Jenaýat kodeksiniň 67-nji maddasyna laýyklykda jezany ýerine ýetirýän düzediş edaralaryň indiki görnüşleri bardyr:

- Düzediş koloniýalar,
- Terbiýeçilik koloniýalar,
- Türmeler
- Sürgün koloniýalar.

Kemala gelip azatlykdan mahrum edilmäge iş kesilen adamlar jezany düzediş koloniýasynda ýa-da türmede çekýärler, on sekiz ýaşdan kemala gelmedikler bolsa jezany terbiýeçilik koloniýasynda çekýärler (DZK-nyň 12-nji maddasy).

Türkmenistanyň Jenaýat kodeksiniň 67-nji maddasyna laýyklykda düzediş edaralarynda indiki düzgünleriň biri belenilýär:

- Umumy,
- Güýçlendirilen,
- Aýratyn.

### **4.2. Umumy düzgünli düzediş koloniýalary**

Iş kesilenleriň umumy düzgünli düzediş koloniýalarynda şu aşakdakylara haky bardyr: -azyk önümlerini we iň zerur zatlary almak üçin aýda bellenen pul möçberini artdyрмаýan ýagdaýda azatlykdan mahrum ediliş ýerlerinde gazanylan pul möçberleri, gazançlary ýok (işden boýun gaçyranlardan başga) adamlar bolsa geçirim görnüşinde alan pullary harçlamaga; dogurmaga alty aý galan göwreli aýallar we çaga emdirýän eneler bellenen pul möçberleriň ýokary goşmaça bellenen pul möçberini harçlamaga haklydyr;

- bir ýylyň dowamynda üç gezek gysga möhletli we iki gezek uzak möhletli görme-görşe;
- jeza möhletiniň ýarysyny geçirilenden soň, bir ýylyň dowamynda üç ugratma ýa-da gowşurma almaga;
- çäklendirilmedik sanda hat ibermäge we ýylyň dowamynda köp bolsa iki ýollam almaga;

Iş kesilenler özlerini oňat alyp baran mahalynda we zähmete ak ýürekden garan mahalynda, jeza möhletiniň azyndan ýarysyny geçirenden soň, olara şu aşakdaky zatlar barada goşmaça ygtyýar berlip bilner:

- bir ýylyň dowamynda bir gezek uzak möhletli görme-görşe, olaryň ýakyn garyndaşlary bolmadyk mahalynda bolsa – bir gezek gysga möhletli görme-görşe (DZK-nyň 23-nji maddasy).

### **4.3. Güýçlendirilen düzgünli düzediş koloniýalary**

Iş kesilenleriň güýçlendirilen düzgünli düzediş koloniýalarynda şu aşakdakylara haky bardyr:

- azyk önümlerini we iň zerur zatlary almak üçin aýda bellenen pul möçberini artdyрмаýan ýagdaýda azatlykdan mahrum ediliş ýerlerinde gazanylan pul möçberleri, gazançlary ýok (işden boýun gaçyranlardan başga) adamlar bolsa geçirim görnüşinde alan pullary harçlamaga;
- bir ýylyň dowamynda iki gezek gysga möhletli we iki gezek uzak möhletli görme-görşe;
- jeza möhletiniň ýarysyny geçirenden soň, bir ýylyň dowamynda iki ugratma ýa-da gowşurma almaga;
- aýda köp bolsa üç hat ibermäge we ýylyň dowamynda köp bolsa iki ýollam almaga;

Iş kesilenler özlerini oñat alyp baran mahalynda we zähmete ak ýürekden garan mahalynda, jeza möhletiniň azyndan ýarysyny geçirenden soň, olara şu aşakdaky zatlar barada goşmaça ygtyýar berlip bilner:

- bir ýylyň dowamynda bir gezek uzak möhletli görme-görşe, olaryň ýakyn garyndaşlary bolmadyk mahalynda bolsa – bir gezek gysga möhletli görme-görşe (DZK-nyň 24-nji maddasy).

#### **4.4. Aýratyn düzgünli düzediş koloniýalary**

Iş kesilenleriň aýratyn düzgünli düzediş koloniýalarynda şu aşakdakylara haky bardyr:

- azyk önümlerini we iň zerur zatlary almak üçin aýda bellenen pul möçberini harçlamaga;
- bir ýylyň dowamynda bir gezek gysga möhletli we bir gezek uzak möhletli görme-görşe;
- jeza möhletiniň ýarysyny geçirenden soň, bir ýylyň dowamynda bir ugratma ýa-da gowşurma almaga;
- aýda köp bolsa bir hat ibermäge we ýylyň dowamynda köp bolsa iki ýollam almaga;

Iş kesilenler özlerini oñat alyp baran mahalynda we zähmete ak ýürekden garan mahalynda, jeza möhletiniň azyndan ýarysyny geçirenden soň, olara şu aşakdaky zatlar barada goşmaça ygtyýar berlip bilner:

- azyk önümlerini we iň zerur zatlary almak üçin goşmaça pul möçberini harçlamaga;
- bir ýylyň dowamynda bir gezek uzak möhletli görme-görşe, olaryň ýakyn garyndaşlary bolmadyk mahalynda bolsa – bir gezek gysga möhletli görme-görşe (DZK-nyň 26-njy maddasy).

#### **4.5. Sürgün koloniýalary**

Sürgün koloniýalarynyň ähli görnüşleri:

- goragsyz, emma gözegçilik astynda saklanylýar;
- ir bilen ukudan turlandan aňşam ýatyrylýan wagta çenli bolan sagatlarda koloniýanyň bütin meýdançasynyň çäklerinde erkin hereket etmek hukugyndan peýdalanýarlar;
- koloniýanyň administrasyýasynyň rugsat bermegi bilen koloniýanyň bütin meýdançasyndan daşarda, emma munuň özi olaryň ýerine ýetirýän işiniň hasiýeti ýa-da okuwy mynasybetli zerur bolan halatlarda welaýatyň çäklerinde gözegsiz hereket edip bilýärler;
- raýat durmuşunda kabul edilen geýimi geýip bilýärler, öz ýanlarynda pul we gymmatly zatlar saklap bilýärler, puldan çäklendirilmedik möçberde peýdalanýarlar;
- hat iberip bilýärler we ýollamlar, ugratmalar, gowşurmalar alýarlar we çäklendirilmedik möçberde peýdalanýarlar;
- ýaşayyş jaý şertleri bar mahalynda koloniýanyň administrasyýasynyň rugsat bermegi bilen koloniýada öz maşgalalary bilen ýaşap bilýärler, hereket edýän kanunlara laýyklykda ýaşayyş öýüni satyn alyp we koloniýanyň mepdançasynda şahsy hojalygy edinip bilýärler.

Işe sap ýürekden garan we özlerini görelde alyp baran mahalynda, sürgün koloniýalarynda jeza çeken iş kesilenleriň sürgün koloniýalarynda işlän wagty jezanyň ýerine ýetirilişi baradaky işi alyp barýan edaranyň we gözegçilik toparynyň bilelikdäki haýyşy boýunça kazyýet tarapyndan olaryň umumy iş stažyna goşulyp bilner (DZK-nyň 27-nji maddasy).

#### **4.6. Umumy düzgünli turmeler**

Turmelerdäki umumy düzgünde saklanylýan iş kesilenleriň şu aşakdakylara haky bardyr:

- azyk önümlerini we iň zerur zatlary almak üçin aýda bellenen pul möçberini harçlamaga;
- bir aýyň dowamynda iki gezek gysga möhletli görme-görşe;
- aýda bir hat ibermäge we ýylyň dowamynda köp bolsa iki ýollam almaga;
- her gün bir sagat dowamynda gezelenç etmäge.



- iş kesilenler özünü oňat alyp baran mahalynda we zähmete ak ýürekden garan mahalynda, kazyýet tarapyndan bellenen türme tussaglygynyň möhletiniň azyndan ýarysyny geçirenden soň, olara azyk önümlerini we iň zerur zatlary almak üçin aýda bellenen pul möçberini harçlamaga goşmaga ygtyýar berlip bilner (DZK-nyň 30-njy maddasy).

#### **4.7. Berk düzgünli turmeler**

Berk düzgünde saklamak möhleti iki aýdan alty aýa çenli bolan çäklerde bellenilýär.

Göwreli aýallar, şonuň ýaly-da ýanynda emdirýän çagalary bolan aýallar berk düzgünde saklanylyp bilinmez.

Türmelerdäki berk düzgünde saklanylýan iş kesilenleriň şu aşakdakylara haky bardyr:

- azyk önümlerini we iň zerur zatlary almak üçin aýda bellenen pul möçberini harçlamaga;
- her iki aýda bir hat ibermäge we ýylyň dowamynda köp bolsa iki ýollam almaga;
- her gün otuz minut dowamynda gezelenç etmäge (DZK-nyň 31-nji maddasy).

#### **4.8. Hojalyga hyzmat etmekde işletmek üçin türmede galdyrylan iş kesilenleri saklamagyň düzgüni**

Iş kesilip, hojalyga hyzmat etmekde işletmek üçin türmede galdyrylan adamlar, beýleki iş kesilenlerden üzňelikde, şonuň ýaly-da erkekler bilen aýallar aýry-aýrylykda türmäniň aýratyn jaýlarynda ýaşayarlar.

Türmelere hojalyk taýdan hyzmat etmek baradaky işde işlemek üçin galdyrylan iş kesilenler umumy ýa-da güýçlendirilen düzgünli düzediş koloniýalarynda saklanylýan iş kesilenler üçin bellenen normalar boýunça puldan peýdalanýarlar, görme-görüş edýärler, ugratmalary, gowşurmalary we ýollamlary alýarlar, çäklendirilmedik möçberde hat iberip bilýärler, ýapylmaýan kameralarda saklanýarlar. Uzak wagtlyk görme-görüşleriň ikisi gysga wagtlyk görme-görüşleriň altysy bilen çalşyrylýar. Eger bu adamlar ýapyk otagda işleýän bolsalar, onda olar her gün dowamlylygy iki sagat bolan gezelençden peýdalanýarlar (DZK-nyň 34-nji maddasy).

#### **4.9. Türmelerde wagtlaýyn galdyrylan ýa-da oňa geçirilen iş kesilenleri saklamagyň düzgüni**

Jezasyny düzediş koloniýasynda ýa-da terbiýeleýiş koloniýasynda geçirmeli edilip, azatlykdan mahrum edilmäge iş kesilen we türmede wagtlaýyn galdyrylan ýa-da türmä geçirilen adamlar puldan peýdalanýarlar, gysga möhletli görme-görşe ygtyýar alýarlar, degişli görnüşdäki düzgünli düzediş koloniýalarynda saklanylýan iş kesilenler üçin bellenen normalar boýunça ugratmalar, gowşurmalar we ýollamlar alýarlar, hat iberýärler. Olar her gün bir sagat dowamynda gezelenç edip bilýärler (DZK-nyň 35-nji maddasy).

#### **4.10. Umumy düzgünli terbiýeleýiş koloniýalary**

Iş kesilenleriň umumy düzgünli terbiýeleýiş koloniýalarynda şu aşakdakylara haky bardyr:

- azyk önümlerini we iň zerur zatlary almak üçin aýda bellenen pul möçberini artdyрмаýan ýagdaýda azatlykdan mahrum ediş ýerlerinde gazanylan we geçirim üsti bilen alnan pul möçberleri harçlamaga;
- bir ýylyň dowamynda alty gezek gysga möhletli görme-görşe;
- ýylyň dowamynda alty ugratma ýa-da gowşurma almaga;
- çäklendirilmedik sanda hat ibermäge we ýylyň dowamynda köp bolsa iki ýollam almaga;

Iş kesilenler özlerini oňat alyp baran mahalynda hem-de zähmete we okuwa ak ýürekden garan mahalynda jeza möhletiniň dördten bir bölegini geçirenden soň, olara şu aşakdaky zatlar barada goşmaça ygtyýar berlip bilner:

- bir ýylyň dowamynda alty gezek gysga möhletli görme-görşe (DZK-nyň 37-nji maddasy).

#### **4.11. Iş kesilen aýallaryň koloniýadan daşarda ýaşamagy**

Zähmete ak ýürekden garaýan we düzgüniň talaplaryny berjaý edýän iş kesilen aýallara koloniýanyň başlygynyň delillendirilen we gözegçilik topary bilen ylalaşylan karary boýunça şol aýallaryň göwreliligi we çaga dogurmagy boýunça işden boşadylan wagtyň dowamynda, şonuň ýaly-da çagasy iki ýaşyny doldurýança koloniýadan daşarda ýaşamaga ygtyýar berlip bilner.

Iş kesilen aýallaryň koloniýadan ýaşamaga ygtyýar berlenleri:

- koloniýanyň ýakynynda şol koloniýa degişli ýaşayyş jaýlarynda ýerleşip, koloniýanyň administrasyýasynyň gözegçiligi astynda bolýarlar;
- raýat ýagdaýynda geýilýän geýimi geýip bilerler, özleriniň ýanynda pul saklap we ondan çäksiz peýdalanyp bilerler;
- çäklendirilmedik suratda hat iberip we ýollamlar, ugratmalar, gowşurmalar, pul geçirimler alyp bilerler hem-de görme-görşe ygtyýar alyp bilerler;
- turmak üçin bellenen wagtdan ýatmak üçin bellenen wagta çenli bolan aralykda meýdançanyň çäklerinde erkin gezmek hukugyndan peýdalanýar, şol meýdançanyň çäkleri bolsa koloniýanyň başlygy tarapyndan kesgitlenýär;
- çaga dogurandan soň işden boşamak döwrüniň gutarmagy bilen, koloniýanyň administrasyýasynyň görkezmesi boýunça tabşyrylan işi ýerine ýetirýärler we şol görnüşdäki düzediş edarasında jeza çekýän beýleki iş kesilenler bilen umumy esaslarda iş haky alýarlar.

Düzgüni ýa-da özüni alyp baryş kadalaryny birsyhly ýa-da bilgeşleýin bozýan mahalynda koloniýanyň başlygynyň delillendirilen we gözegçilik topary bilen ylalaşylan karary boýunça koloniýadan daşarda ýaşamak hukugy ýatyrylýar, iş kesilen aýallar bolsa jezany şondan beýläk çekmek üçin koloniýa salynýar.



## **1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

Статья 18 Конституции Туркменистана провозглашает неприкосновенность и неотчуждаемость прав человека. Человек может быть лишен каких-либо прав и свобод только в соответствии с Конституцией и законами. Согласно Статье 23 Конституции допускается осуждение и наказание человека, но в точном соответствии с законом. Основанием для отбывания уголовного наказания в виде лишения свободы является только приговор суда, вступивший в законную силу.

Лица, отбывающие наказание в виде лишения свободы, несут обязанности и пользуются правами в соответствии с Исправительно-трудовым кодексом (ИТК) Туркменистана от 30.06.1971 г. (с последующими изменениями и дополнениями). Их права ограничиваются, исходя из приговора суда и режима, установленного ИТК Туркменистана для отбывания наказания данного вида.

Все лица, подвергнутые заключению в какой бы то ни было форме имеют право на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности. Так, часть вторая Статьи 1 ИТК Туркменистана гласит, что «исполнение наказания не имеет целью причинение физических страданий или унижение человеческого достоинства».

## **2. СОБЛЮДЕНИЕ ЗАКОННОСТИ ПРИ ОТПРАВЛЕНИИ НАКАЗАНИЯ**

Вся деятельность исправительных учреждений, которые исполняют приговоры судов, и в которых осужденные отбывают наказание, основывается на строгом соблюдении законов. Должностные лица этих учреждений и органов несут ответственность за обеспечение законности в их деятельности (ст. 10 ИТК).

Надзор за точным соблюдением законов при исполнении приговоров осуществляется Генеральным Туркменистана и подчиненными ему прокурорами в соответствии с Законом Туркменистана «О прокуратуре Туркменистана» от 15.08.2009 г. Осуществляя от имени государства высший надзор за исполнением законов, прокурор обязан принимать меры к выявлению и своевременному устранению любых нарушений закона, от кого бы эти нарушения ни исходили, к восстановлению нарушенных прав и привлечению виновных к установленной законом ответственности. Администрация исправительных учреждений обязана выполнять постановления и предложения прокурора относительно соблюдения правил отбывания наказания (ст. 11 ИТК).

В свою очередь, лица, отбывающие наказание, обязаны неуклонно соблюдать требования законов, определяющих порядок и условия исполнения наказания (Ст. 10 ИТК).

## **3. ОБЩИЕ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ОСУЖДЕННЫХ**

### **3.1. Направление для отбывания наказания и место отбывания наказания**

Осужденные направляются для отбывания наказания не позднее десятидневного срока со дня вступления приговора в законную силу либо со дня обращения его к исполнению. Администрация места предварительного заключения обязана поставить в известность близкого родственника осужденного о том, куда направляется осужденный для отбывания наказания (ст. 14 ИТК). После приема осужденного администрация исправительного учреждения немедленно извещает суд, постановивший приговор, о

приведении приговора в исполнение и о месте отбывания наказания осужденным (ст. 17 ИТК).

### **3.2. Раздельное содержание осужденных**

В исправительных учреждениях устанавливается раздельное содержание: мужчин и женщин; несовершеннолетних и взрослых.

Впервые осужденные к лишению свободы мужчины содержатся отдельно от ранее отбывавших лишение свободы, впервые осужденные за преступления, не являющиеся тяжкими, - от впервые осужденных за тяжкие преступления; осужденные к лишению свободы женщины и несовершеннолетние содержатся раздельно.

Изолированно от других осужденных, а также раздельно содержатся: осужденные за особо опасные государственные преступления; особо опасные рецидивисты. Осужденные иностранные граждане и лица без гражданства содержатся, как правило, отдельно от осужденных граждан Туркменистана.

В разных колониях-поселениях содержатся: осужденные, направленные в соответствии с приговором суда в колонии-поселения для лиц, совершивших преступления по неосторожности; осужденные, переведенные в колонии-поселения в порядке поощрения для лиц, твердо вставших на путь исправления (ст.ст. 18 и 65 ИТК).

### **3.3. Общие правила пребывания в местах лишения свободы**

Основными требованиями режима в местах лишения свободы являются: обязательная изоляция осужденных и постоянный надзор за ними с тем, чтобы исключалась возможность совершения ими новых преступлений или других антиобщественных поступков; точное и неуклонное выполнение ими своих обязанностей; различные условия содержания в зависимости от характера и степени общественной опасности совершенного преступления, личности и поведения осужденного.

Осужденные содержатся в общежитиях, носят одежду единого образца, в соответствии с Правилами внутреннего распорядка исправительных учреждений могут передвигаться в пределах колонии, подвергаются обыску. Личный обыск осужденного производится лицами одного пола с обыскиваемым. Корреспонденция осужденных подлежит цензуре, а бандероли, посылки и передачи - досмотру.

В необходимых случаях администрация исправительного учреждения вправе подвергнуть досмотру вещи и одежду лиц, входящих и выходящих в исправительное учреждение и выходящих из него.

Осужденные, отбывающие наказание в исправительных колониях особого режима, содержатся в помещениях камерного типа или обычных жилых помещениях и носят одежду специального образца. В помещениях камерного типа содержатся лица, признанные особо опасными рецидивистами (ст. 41 ИТК).

### **3.4. Распорядок дня**

В исправительных учреждениях устанавливается строго регламентированный внутренний распорядок (ст. 41 ИТК). Распорядок дня осужденных должен предусматривать строго регламентированное поведение их в течение суток и включать в себя время работы, отдыха, учебы и проведения политико-воспитательных мероприятий. Распорядок дня осужденных устанавливается начальником исправительного учреждения в соответствии с ИТК Туркменистана и Правилами внутреннего распорядка исправительных учреждений и объявляется осужденным (ст. 42 ИТК).

### **3.5. Материально-бытовое обеспечение**

Лицам, отбывающим наказание в местах лишения свободы, обеспечиваются необходимые жилищно-бытовые условия, соответствующие правилам санитарии и гигиены. Норма жилой площади на одного осужденного в исправительных колониях и тюрьмах не может быть менее 2 квадратных метров, а в воспитательных колониях - 2,5 квадратных метра.

Осужденным предоставляются индивидуальное спальное место и постельные принадлежности. Они обеспечиваются одеждой, бельем и обувью по сезону и с учетом климатических условий.

Осужденные получают питание, обеспечивающее нормальную жизнедеятельность организма. Нормы питания дифференцируются в зависимости от климатических условий места расположения исправительного учреждения, характера выполняемой осужденными работы и их отношения к труду.

Беременным женщинам, кормящим матерям, несовершеннолетним, а также больным создаются улучшенные жилищно-бытовые условия и устанавливаются повышенные нормы питания. Этим лицам по заключению врачебной комиссии может быть разрешено получение дополнительных продуктовых посылок и передач (ст. 74 ИТК).

### **3.6. Медико-санитарное обеспечение**

В местах лишения свободы организуются необходимые лечебно-профилактические учреждения, а для лечения и содержания инфекционных больных осужденных – исправительные учреждения на правах лечебных.

Лечебно-профилактическая и санитарно-противоэпидемическая работа в местах лишения свободы организуется и проводится в соответствии с законодательством о здравоохранении.

При исправительных колониях, в случае необходимости, организуются дома ребенка. Осужденные могут помещать в дома ребенка своих детей в возрасте до двух лет. По достижении двухлетнего возраста дети осужденных направляются в соответствующие детские учреждения или передаются родственникам осужденных либо иным лицам в порядке, установленном Кодексом о браке и семье Туркменистана (ст. 75 ИТК).

### **3.7. Трудовые обязанности и права осужденных**

Каждый осужденный обязан трудиться. Администрация исправительных учреждений обязана обеспечивать привлечение осужденных к общественно полезному труду с учетом их трудоспособности и, по возможности, специальности. Отбывающие наказание в исправительных колониях особого режима используются, как правило, на тяжелых работах.

Осужденные привлекаются к труду, как правило, на предприятиях исправительных учреждений. Труд осужденных, отбывающих лишение свободы в тюрьмах, организуется только на территории тюрьмы.

Труд осужденных, привлекаемых для работы на производственных объектах других министерств, государственных комитетов и ведомств, организуется с совладением требований изоляции и охраны.

Перечень работ и должностей, на которых запрещается использование осужденных к лишению свободы, устанавливается Правилами внутреннего распорядка исправительных учреждений (ст. 51 ИТК).

Для лиц, отбывающих наказание в исправительных колониях и тюрьмах, устанавливается восьмичасовой рабочий день. Время начала и окончания работы

(смены) устанавливается Правилами внутреннего распорядка исправительных учреждений. Осужденным предоставляется еженедельно один день отдыха. В порядке, предусмотренном законодательством о труде, осужденные освобождаются от работы в праздничные дни. При необходимости привлечения осужденных к работе в выходные и праздничные дни им предоставляется отдых в другие дни в течение месяца.

На некоторых видах работ, где по условиям производства не может быть соблюдена установленная для осужденных ежедневная или еженедельная продолжительность рабочего времени, в соответствии с законодательством о труде допускается суммированный учет рабочего времени, с тем чтобы средняя продолжительность рабочего времени за учетный период не превышала восьми часов в день.

Продолжительность рабочего дня осужденных, отбывающих наказание в воспитательных колониях, а также предоставление им еженедельных дней отдыха устанавливаются на общих основаниях в соответствии с законодательством о труде.

Лица, лишенные свободы, права на отпуск в период отбывания наказания не имеют.

Осужденные женщины освобождаются от работы по беременности и родам на сроки, установленные для рабочих и служащих законодательством о труде.

Время работы осужденных в период отбывания ими наказания в виде лишения свободы в трудовой стаж не засчитывается, кроме случаев, специально предусмотренных в законе.

Труд осужденных организуется с соблюдением правил охраны труда и техники безопасности, установленных законодательством о труде (ст. 52 ИТК).

Труд осужденных оплачивается в соответствии с его количеством и качеством по нормам и расценкам, действующим в народном хозяйстве. Начисление заработка осужденным производится с учетом частичного возмещения ими расходов по содержанию исправительных учреждений.

В исправительных колониях и тюрьмах на лицевой счет осужденных, не допускающих нарушения режима и выполняющих нормы выработки или установленные задания, должно зачисляться независимо от всех удержаний не менее десяти процентов, а на лицевой счет инвалидов первой и второй групп, не допускающих нарушения режима, - не менее двадцати пяти процентов начисленного им месячного заработка. В воспитательных колониях на лицевой счет осужденных, не допускающих нарушения режима, должно зачисляться независимо от всех удержаний не менее сорока пяти процентов начисленного им месячного заработка.

Лицам, отбывающим наказание в исправительных колониях всех видов, а также осужденным женщинам, которым разрешено проживание вне колонии, независимо от всех удержаний, должно выплачиваться не менее пятидесяти процентов общей суммы заработка (ст. 53 ИТК).

Лица, отбывающие наказание в исправительных колониях и тюрьмах, из начисленного им заработка возмещают стоимость питания, одежды и обуви, кроме стоимости спецодежды и спецпитания. После возмещения этих расходов из начисленного заработка производятся удержания по исполнительным листам и другим исполнительным документам в порядке, предусмотренном действующим законодательством. В исключение из этого правила алименты на несовершеннолетних детей исчисляются со всей суммы, заработанной осужденным, включая и ту часть, которая отчисляется в возмещение расходов по содержанию исправительных учреждений, и удерживаются до возмещения этих расходов.

Удержания из заработка осужденных производятся в следующей очередности:  
- подоходный налог;

- стоимость питания, одежды и обуви;
- по исполнительным листам и другим исполнительным документам;
- в возмещение материального ущерба, причиненного осужденным государству во время отбывания наказания.

Осужденным, освобожденным от работы по болезни, беременным женщинам и кормящим матерям на период освобождения от работы питание предоставляется бесплатно. Несовершеннолетним, а также инвалидам первой и второй групп питание, одежда и обувь предоставляются бесплатно.

С осужденных, злостно уклоняющихся от работы, стоимость питания, одежды и обуви взыскивается из средств, имеющихся на их лицевых счетах, по постановлению начальника исправительной колонии или тюрьмы (ст. 54 ИТК).

Осужденные могут привлекаться без оплаты труда только к работам по благоустройству мест лишения свободы и прилегающих к ним территорий, а также по улучшению культурно-бытовых условий осужденных.

К этим работам осужденные привлекаются, как правило, в порядке очередности, в нерабочее время и не более двух часов в день (ст. 55 ИТК).

### **3.8. Пенсионное обеспечение лиц, утративших трудоспособность во время отбывания наказания**

Лица, утратившие трудоспособность во время отбывания наказания в виде лишения свободы, после освобождения их от наказания имеют право на пенсию и на возмещение вреда в случаях и в порядке, установленных законодательством (ст. 56 ИТК).

### **3.9. Получение и отправление осужденными денежных переводов**

Осужденным разрешается получать и отправлять денежные переводы родственникам, а с разрешения администрации исправительного учреждения и иным лицам. Поступившие денежные суммы зачисляются на лицевой счет осужденного, а в колониях-поселениях выдаются осужденному (ст. 47 ИТК).

### **3.10. Приобретение продуктов питания и предметов первой необходимости**

Осужденным разрешается приобретать продукты питания и предметы первой необходимости на деньги, заработанные в местах лишения свободы, а осужденным нетрудоспособным, беременным женщинам, кормящим матерям и несовершеннолетним – также на деньги, полученные по переводам. Перечень и количество продуктов питания и предметов первой необходимости, разрешаемых к продаже осужденным, устанавливаются Правилами внутреннего распорядка исправительных учреждений (ст. 43 ИТК). Сумма денег, разрешаемая к расходованию, определяется в зависимости от вида исправительного учреждения и типа режима отбывания наказания.

### **3.11. Приобретение литературы и письменных принадлежностей**

Осужденным разрешается за счет средств, имеющихся на их лицевых счетах, приобретать без ограничения литературу через книготорговую сеть, письменные принадлежности, а также подписываться на газеты и журналы, издаваемые в Туркменистане (ст. 44 ИТК).

### **3.12. Свидания с родственниками и иными лицами**

Осужденным предоставляются свидания:  
- краткосрочные, продолжительностью до четырех часов,



- длительные, продолжительностью до трех суток.

Краткосрочные свидания предоставляются с родственниками или иными лицами в присутствии представителя исправительного учреждения.

Длительные свидания предоставляются с правом совместного проживания и только с близкими родственниками (супруг, родители, дети, усыновители, усыновленные, родные братья и сестры, дед, бабушка, внуки).

Число и виды свиданий устанавливаются в зависимости от вида исправительного учреждения и типа режима отбывания наказания.

Осужденным, содержащимся в тюрьмах на строгом режиме, свидания не разрешаются.

В случае тяжелой болезни осужденного, ставящей в опасность его жизнь, начальник исправительного учреждения предоставляет возможность близким родственникам осужденного посетить его.

Порядок свиданий устанавливается Правилами внутреннего распорядка исправительных учреждений (ст. 45 ИТК).

### **3.13. Краткосрочные выезды за пределы мест лишения свободы**

Осужденным, содержащимся в исправительных колониях общего режима, колониях-поселениях и воспитательных колониях, могут быть разрешены краткосрочные выезды за пределы мест лишения свободы на срок не более семи суток, не считая времени, необходимого для проезда в оба конца (не свыше пяти суток), в связи с исключительными личными обстоятельствами: смерть или тяжелая болезнь близкого родственника, угрожавшая жизни больного; стихийное бедствие, причинившее значительный материальный ущерб осужденному или его семье.

Разрешение на краткосрочный выезд дается начальником исправительного учреждения по согласованию с прокурором, с учетом личности и поведения осужденного. Время нахождения осужденного вне пределов исправительного учреждения засчитывается в срок отбывания наказания. Стоимость проезда осужденного оплачивается им лично или его родственниками. За время нахождения осужденного за пределами исправительного учреждения заработок ему не начисляется (ст. 45<sup>1</sup> ИТК).

### **3.14. Получение посылок, передач и бандеролей**

Осужденным, содержащимся в исправительных колониях, по отбытии половины срока наказания разрешается получать до трех посылок или передач в год.

Осужденным, отбывающим наказание в воспитательных колониях, разрешается получать до шести посылок или передач в год.

Число посылок и передач устанавливается в зависимости от вида исправительного учреждения и типа режима отбывания наказания.

Вес одной посылки и передачи не может превышать пяти килограммов.

Осужденным, отбывающим лишение свободы в тюрьмах, получение посылок и передач не разрешается.

Осужденные, находящиеся на излечении в стационарных лечебных учреждениях колонии, получают посылки, передачи и бандероли по нормам вида режима, назначенного им судом.

Осужденным, независимо от назначенного им вида режима, разрешается получение не более двух бандеролей в год.

В колониях-поселениях количество посылок, передач и бандеролей, получаемых осужденными, не ограничивается.

Порядок приема и вручения осужденным посылок, передач и бандеролей, а также перечень предметов, запрещенных к получению осужденными, устанавливается Правилами внутреннего распорядка исправительных учреждений (ст. 46 ИТК).

### **3.15. Обучение осужденных**

В исправительных учреждениях осуществляется всеобщее обязательное среднее образование осужденных из числа молодежи и обязательное общеобразовательное восьмилетнее обучение осужденных, не достигших сорокалетнего возраста,

Осужденные старше сорока лет и инвалиды первой и второй групп к общеобразовательному обучению привлекаются, по их желанию.

Общеобразовательная учеба осужденных поощряется и учитывается при определении степени их исправления и перевоспитания.

Осужденные, обучающиеся в общеобразовательных школах, для сдачи экзаменов освобождаются от работы на срок, предусмотренный законодательством о труде. Заработная плата им за этот период не начисляется, питание предоставляется бесплатно (ст. 61 ИТК).

Для осужденных, не имеющих специальности, в исправительных учреждениях организуется обязательное профессионально-техническое обучение.

Осужденные инвалиды первой и второй групп привлекаются к профессионально-техническому обучению по их желанию.

Профессионально-техническое обучение в воспитательных колониях осуществляется в пределах продолжительности рабочего дня осужденных.

В исправительных учреждениях может быть организовано повышение производственной квалификации лиц, лишенных свободы, а также обучение новым специальностям, необходимым для производства данного исправительного учреждения.

Профессионально-техническое обучение осужденных и повышение ими своей производственной квалификации поощряются и учитываются при определении степени их исправления и перевоспитания (ст. 62 ИТК).

На время подготовки и сдачи осужденными, содержащимися в воспитательных колониях, школьных, а также квалификационных экзаменов по профессионально-техническому обучению начальник колонии освобождает их от работы (ст. 63 ИТК).

### **3.16. Коллективные объединения осужденных**

В исправительных учреждениях могут создаваться самодеятельные организации осужденных, работающие под руководством администрации этих учреждений (ст. 59 ИТК).

В исправительных колониях общего и строгого режима, колониях-поселениях и воспитательных колониях среди осужденных, оставленных в тюрьмах для работы по хозяйственному обслуживанию, а также среди осужденных, переведенных из помещений камерного типа в обычные жилые помещения колоний особого режима создаются советы коллективов осужденных из числа лиц, зарекомендовавших себя примерным поведением и добросовестным отношением к труду и обучению.

Советы коллективов избираются на общих собраниях осужденных или на собраниях их представителей открытым голосованием. Состав советов коллективов утверждается начальником исправительного учреждения.

Советы коллективов периодически отчитываются о своей работе на собраниях осужденных. Решения, принимаемые советами коллективов, утверждаются администрацией исправительного учреждения.

В тюрьмах и среди осужденных, содержащихся в помещениях камерного типа исправительных колоний особого режима, могут создаваться советы бригадиров, назначаемые администрацией исправительного учреждения (ст. 60 ИТК).

### **3.17. Корреспонденция**

Осужденным разрешается получать письма без ограничения их количества.

Количество писем, которые осужденные могут отправлять, устанавливается в зависимости от вида исправительного учреждения и типа режима отбывания наказания.

Переписка между содержащимися в местах лишения свободы осужденными, не являющимися родственниками, запрещается.

Вручение писем, поступающих на имя осужденных, а также отправка их писем адресатам производится администрацией места лишения свободы не позднее, чем в трехдневный срок со дня поступления письма или сдачи его осужденным (ст. 48 ИТК).

### **3.18. Посещение адвокатами**

Для оказания юридической помощи осужденным по письменному заявлению самих осужденных или их близких родственников, либо представителей общественности адвокатам предоставляется возможность посещения осужденных.

Проведение встреч осужденных с адвокатом осуществляется в соответствии с Правилами внутреннего распорядка исправительных учреждений (ст. 49 ИТК).

### **3.19. Предложения, заявления и жалобы**

Осужденные имеют право обращаться, с предложениями, заявлениями и жалобами в государственные органы, общественные организации и к должностным лицам. Предложения, заявления и жалобы осужденных направляются по принадлежности и разрешаются в установленном законом порядке.

Предложения, заявления и жалобы, адресованные прокурору, просмотру не подлежат и не позднее, чем в суточный срок, направляются по принадлежности.

О результатах рассмотрения предложений, заявлений и жалоб объявляется осужденным под расписку (ст. 50 ИТК).

### **3.20. Прокурорский надзор за соблюдением законности в местах содержания заключенных**

Согласно ст. 49 Закона «О прокуратуре Туркменистана» законность нахождения лиц в исправительных учреждениях, а также соблюдение установленных законодательством Туркменистана прав и обязанностей осужденных, порядка и условий их содержания является предметом прокурорского надзора.

Согласно ст. 50 Закона «О прокуратуре Туркменистана» при осуществлении надзора за законностью при исполнении наказаний прокурор в пределах своей компетенции:

- 1) систематически в любое время посещает исправительные учреждения, имеет беспрепятственный доступ во все их помещения;
- 2) отбирает объяснения от осужденных;
- 3) знакомится с документами, явившимися основанием к отбыванию наказания в виде лишения свободы;
- 4) своим постановлением освобождает незаконно содержащихся в исправительных учреждениях;
- 5) проверяет соответствие приказов и постановлений администраций исправительных учреждений законодательству Туркменистана, регулиющему порядок и условия содержания лиц в этих учреждениях, в случае несоответствия их закону

приостанавливает исполнение таких актов, опротестовывает их, требует объяснения от представителей администрации;

б) проверяет исполнение требований законов о праве лиц, осуждённых к лишению свободы, обращаться с жалобами и заявлениями в государственные органы, общественные объединения, к должностным лицам и о направлении администрацией в установленном порядке жалоб и заявлений по принадлежности, принимает меры, предусмотренные законодательством Туркменистана, в случае нарушения администрацией этих требований;

7) отменяет в случае несоответствия закону дисциплинарные взыскания, наложенные на осуждённых.

Постановление и требование прокурора относительно исполнения установленного законодательством Туркменистана порядка и условий содержания осуждённых подлежат обязательному исполнению администрацией (Ст. 51 Закона «О прокуратуре Туркменистана»).

## **4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ОСУЖДЕННЫХ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВИДА ИСПРАВИТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ И ТИПА РЕЖИМА ОТБЫВАНИЯ НАКАЗАНИЯ**

### **4.1. Виды исправительных учреждений и типы режима**

В соответствии со ст. 67 Уголовного кодекса (УК) Туркменистана исправительными учреждениями, исполняющими наказание в виде лишения свободы, являются:

- исправительные колонии,
- воспитательные колонии,
- тюрьмы,
- колонии-поселения.

Совершеннолетние лица, осужденные к лишению свободы, отбывают наказание в исправительной колонии или в тюрьме, а несовершеннолетние в возрасте до восемнадцати лет - в воспитательной колонии (ст. 12 ИТК).

В соответствии с той же ст. 67 УК Туркменистана в исправительных учреждениях устанавливается один из следующих видов режима:

- общий,
- строгий,
- особый.

### **4.2. Исправительные колонии общего режима**

В исправительных колониях общего режима осужденные вправе:

- расходовать на приобретение продуктов питания и предметов первой необходимости деньги, заработанные в местах лишения свободы, а лицами, не имеющими заработка (кроме уклоняющихся от работы) – деньги, полученные по переводам, в сумме не более установленной в месяц; беременные женщины за шесть месяцев до родов и кормящие матери вправе сверх установленных сумм расходовать дополнительно установленную сумму денег;
- иметь в течение года три краткосрочных и два длительных свидания;
- по отбытии половины срока наказания получать в течение года три посылки или передачи;
- отправлять письма без ограничения их количества и получать в течение года не более двух бандеролей.

При хорошем поведении и честном отношении к труду по отбытии не менее половины срока наказания осужденным может быть дополнительно разрешено:

- иметь в течение года одно длительное свидание, а при отсутствии у них близких родственников - одно краткосрочное свидание (ст. 23 ИТК).

#### **4.3. Исправительные колонии строгого режима**

В исправительных колониях строгого режима осужденные вправе:

- расходовать на приобретение продуктов питания и предметов первой необходимости деньги, заработанные в местах лишения свободы, а лицами, не имеющими заработка (кроме уклоняющихся от работы) – деньги, полученные по переводам, в сумме не более установленной в месяц; беременные женщины за шесть месяцев до родов и кормящие матери вправе сверх установленных сумм расходовать дополнительно установленную сумму денег;
- иметь в течение года два краткосрочных и одно длительное свидание;
- по отбытии половины срока наказания получать в течение года одну посылку или передачу;
- отправлять не более двух писем в месяц и получать в течение года не более двух бандеролей.

При хорошем поведении и честном отношении к труду по отбытии не менее половины срока наказания осужденным может быть дополнительно разрешено:

- иметь в течение года одно длительное свидание, а при отсутствии у них близких родственников - одно краткосрочное свидание (ст. 25 ИТК).

#### **4.4. Исправительные колонии особого режима**

В исправительных колониях особого режима осужденные вправе :

- расходовать на приобретение продуктов питания и предметов первой необходимости установленную сумму денег в месяц;
- иметь в течение года одно краткосрочное и одно длительное свидание ;
- по отбытии половины срока наказания получать в течение года одну посылку или передачу;
- отправлять одно письмо в месяц и получать в течение года не более двух бандеролей.

При хорошем поведении и честном отношении к труду по отбытии не менее половины срока наказания осужденным может быть дополнительно разрешено:

- расходовать на приобретение продуктов питания и предметов первой необходимости дополнительную сумму денег в месяц;
- иметь в течение года одно длительное свидание, а при отсутствии у них близких родственников - одно краткосрочное свидание (ст. 26 ИТК).

#### **4.5. Колонии-поселения**

В колониях-поселениях осужденные:

- содержатся без охраны, но под надзором;
- в часы от подъема до отбоя пользуются правом свободного передвижения в пределах всей территории колонии;
- с разрешения администрации колонии могут передвигаться без надзора вне территории колонии, но в пределах области, если это необходимо по характеру выполняемой ими работы или в связи с обучением;
- могут носить одежду, принятую в гражданском обиходе, иметь при себе деньги и ценные вещи, пользоваться деньгами без ограничения;
- могут отправлять письма и получать бандероли, посылки, передачи и иметь свидания без ограничения;

- с разрешения администрации колонии при наличии жилищных условий могут проживать в колонии со своими семьями, приобретать в соответствии с действующим законодательством жилой дом и обзаводиться личным хозяйством на территории колонии.

При условии добросовестной работы и примерного поведения осужденным, отбывшим наказание в колониях-поселениях, суд по совместному ходатайству органа, ведающего исполнением наказания, и наблюдательной комиссии при органе местной исполнительной власти может включить время их работы в колониях-поселениях в общий трудовой стаж (ст. 27 ИТК).

#### **4.6. Тюрьмы общего режима**

В тюрьмах на общем режиме осужденные вправе:

- расходовать на приобретение продуктов питания и предметов первой необходимости установленную сумму денег в месяц;
- иметь в течение года два краткосрочных свидания;
- отправлять одно письмо в месяц и получать в течение года не более двух бандеролей;
- пользоваться ежедневной прогулкой продолжительностью один час.

При хорошем поведении и честном отношении к труду по отбытии не менее половины срока тюремного заключения, назначенного судом, осужденным может быть дополнительно разрешено расходовать на приобретение продуктов питания и предметов первой необходимости установленную сумму денег в месяц (ст. 30 ИТК).

#### **4.7. Тюрьмы строгого режима**

Срок содержания на строгом режиме устанавливается в пределах от двух до шести месяцев.

На отрогом режиме не могут содержаться беременные женщины, а также женщины, имеющие при себе грудных детей.

В тюрьмах на строгом режиме осужденные вправе:

- расходовать на приобретение продуктов питания и предметов первой необходимости установленную сумму денег в месяц;
- отправлять одно письмо в два месяца и получать в течение года не более двух бандеролей;
- пользоваться ежедневной прогулкой продолжительностью тридцать минут (ст. 31 ИТК).

#### **4.8. Режим содержания осужденных, оставленных в тюрьме для работы по хозяйственному обслуживанию**

Осужденные, оставленные в тюрьме для работы по хозяйственному обслуживанию, проживают в отдельных помещениях тюрьмы изолированно от других осужденных, а также с обеспечением изоляции мужчин от женщин.

Осужденные, оставленные для работы по хозяйственному обслуживанию тюрем, пользуются деньгами, получают свидания, посылки, передачи и бандероли по нормам, установленным для осужденных, содержащихся в исправительных колониях общего режима; отправляют письма без ограничения их количества; содержатся в незакрываемых камерах. Два длительных свидания заменяются шестью краткосрочными, если эти лица работают в закрытом помещении, они пользуются ежедневной прогулкой продолжительностью два часа (ст. 34 ИТК).

#### **4.9. Режим содержания осужденных, временно оставленных в тюрьме или переведенных в нее**

Осужденные к лишению свободы с отбыванием наказания в исправительной или воспитательной колонии, временно оставленные в тюрьме или переведённые в нее, пользуются деньгами, получают краткосрочные свидания, посылки, передачи и бандероли, отправляют письма по нормам, установленным для осужденных, содержащихся в исправительных колониях соответствующего вида режима. Они пользуются ежедневной прогулкой продолжительностью один час (ст. 35 ИТК).

#### **4.10. Воспитательные колонии**

В воспитательных колониях осужденные вправе:

- расходовать на приобретение продуктов питания и предметов первой необходимости деньги, заработанные в местах лишения свободы и полученные по переводам, в сумме не более установленной в месяц;
- иметь в течение года шесть краткосрочных свиданий;
- получать в течение года шесть посылок или передач;
- отправлять письма без ограничения их количества и получать в течение года не более двух бандеролей.

При хорошем поведении и честном отношении к труду и обучению по отбытии одной четверти срока наказания осужденным может быть дополнительно разрешено:

- иметь в течение года шесть краткосрочных свиданий (ст. 37 ИТК).

#### **4.11. Проживание осужденных женщин вне колонии**

Осужденным женщинам, добросовестно относящимся к труду и соблюдающим требования режима, по мотивированному постановлению начальника колонии, согласованному с наблюдательной комиссией, может быть разрешено проживание вне колонии на время освобождения от работы по беременности и родам, а также до достижения ребенком двухлетнего возраста.

Осужденные женщины, которым разрешено проживание вне колонии:

- поселяются вблизи колонии в жилых помещениях, принадлежащих этой колонии, и находятся под надзором администрации колонии;
- могут носить одежду, принятую в гражданском, обиходе, иметь при себе деньги и пользоваться ими без ограничения;
- могут без ограничения отправлять письма и получать бандероли, посылки, передачи, денежные переводы и иметь свидания;
- пользуются в часы от подъема до отбоя правом свободного передвижения по территории, границы которой определяются начальником колонии;
- по окончании периода освобождения от работы после родов выполняют работу по указанию администрации колонии и получают заработную плату на общих основаниях с другими осужденными, отбывающими наказание в исправительном учреждении данного вида.

В случае систематического либо злого нарушения режима или правил поведения по мотивированному постановлению начальника колонии, согласованному с наблюдательной комиссией, право на проживание вне колонии отменяется, а осужденные женщины водворяются в колонию для дальнейшего отбывания наказания (ст. 80 ИТК).





## **1. GENERAL PROVISIONS**

Article 18 of the Constitution of Turkmenistan proclaims the inviolability and inalienability of human rights. A citizen can be deprived of his or her rights and freedoms only in accordance with the Constitution and the laws. As envisaged by Article 23 of the Constitution, anyone can be subject to conviction and punishment, but it has to be done in strict compliance with the law. A person may face criminal punishment in the form of deprivation of liberty only based on a judicial act that came into force.

Everyone sentenced to deprivation of liberty has certain rights and duties as envisaged by the Correctional and Labour Code of Turkmenistan (hereinafter the “CLC”) as of June 30, 1971 (including its amendments adopted at later stages). Their rights are restricted based on the judicial act and the regime established in accordance with the CLC with regard to such types of punishment.

Everyone facing any form of confinement has the right to humane treatment and the respect of dignity inherent in any human being. Thus, Part 2, Article 1 of the CLC says that “execution of punishment does not aim at inflicting physical suffering or humiliating human dignity.”

## **2. COMPLIANCE WITH THE LAW DURING ADMINISTRATION OF PUNISHMENT**

All activities of correctional facilities that implement judicial acts and where convicted persons serve their sentence are carried out in strict compliance with the law. Public officials working in such facilities are responsible for ensuring the rule of law in their work (Article 10 of the CLC).

Surveillance over unbending compliance with the law during administration of punishment is carried out by the Prosecutor-General of Turkmenistan and his prosecutors, as envisaged in the Law of Turkmenistan “On the Procuracy of Turkmenistan” as of 15 August 2009. Exercising the highest level of control over the implementation of laws, a prosecutor is obliged to take measures in order to detect and to remove, on a timely basis, any violation of the law committed by any person, as well as to restore the rights that were infringed upon and to bring all those responsible to justice. The administration of correctional facilities has to comply with the resolutions and proposals of a prosecutor regarding the regulations on administration of punishment (Article 11 of the CLC).

In turn, convicted persons serving their sentence in places of detention have to follow all the laws determining the rules and conditions with regard to administration of punishment (Article 10 of the CLC).

## **3. GENERAL RIGHTS AND DUTIES OF CONVICTED PERSONS**

### **3.1. Dispatching convicts for serving their sentence and places of confinement**

All convicted individuals are dispatched for serving their sentence no later than ten days after the sentence comes into force or the judicial act is ordered to be enforced. The administration of pre-trial detention facilities has to notify an immediate family member of a convicted individual about their new place of confinement (Article 14 of the CLC). After receiving a convict, the administration of a correctional facility immediately informs the court that passed the sentence about executing the sentence and about the facility where this particular convict will be serving his or her sentence (Article 17 of the CLC).

### **3.2. Separate confinement of convicted persons**

In correctional facilities, men and women, as well as minors and adults, are kept separately.

Men who were convicted for the first time should be kept separately from those who served punishment before; men who were convicted for the first time for less serious offences should be kept separately from those convicted for grave crimes. Convicted women and minors should be kept separately, too.

Another category of convicts that should be isolated and kept separately from others includes those convicted for very serious crimes against the state and dangerous repeated offenders. Normally, convicted foreign nationals and stateless persons are kept separately from convicted Turkmen citizens.

The following categories of convicts are also kept in separate settled colonies: convicts dispatched by courts to settled colonies for persons who committed an offense due to negligence; convicts transferred, as a way of encouragement, to settled colonies for persons who demonstrated their firm willingness to change (Articles 18 and 65 of the CLC).

### **3.3. General regulations on staying in places of confinement**

Major routine requirements in places of confinement are the following: mandatory isolation and continuing supervision of convicts, as to prevent them from committing new crimes or other antisocial acts; convicts should follow their duties accurately and meticulously; different conditions of confinement depending on the nature and degree of social risks caused by an offence, as well as the personality and behaviour of convicted individuals.

Convicts are kept in dormitory-type buildings and wear the same clothes. They can move around the colony and are subject to search as established by Internal Regulations of correctional facilities. Personal search of male convicts should be done by men and female convicts – by women. All correspondence of convicts is subject to censorship, while all parcels and post packages have to be searched.

When needed, the administration of correctional facilities may search the personal belongings or clothes of individuals entering and leaving a particular correctional facility.

Convicts serving punishment in specialized high-security correctional colonies should be kept in cell-type rooms or regular residence halls and wear special uniforms. Very dangerous repeated offenders should be kept in cell-type rooms (Article 41 of the CLC).

### **3.4. Daily routine**

In all correctional facilities there are internal rules which should be accurately documented (Article 41 of the CLC). Daily routine of convicted persons should be strictly regulated and provide for their behaviour throughout the day, including time for work, rest, studies and political and educational activities. Daily routine for convicted individuals is established by heads of correctional facilities in accordance with the CLC of Turkmenistan and Internal Regulations for correctional institutions, and is announced to all convicts (Article 42 of the CLC).

### **3.5. Provision of basic needs**

All persons serving their sentence in places of confinement should be provided with necessary living conditions in compliance with sanitary and hygiene regulations. The living space in correctional colonies and prisons should be at least 2 square meters per person, whereas in educational colonies it should be no less than 2.5 square meters per person.

Convicts are provided with individual sleeping space and bed sheets. They are also provided with clothes, underwear and shoes based on the season and climatic conditions.

Convicts receive nutrition as to sustain proper vital functions of their body. Food standards vary depending on climatic conditions, location of a correctional facility, the type of work done by convicted persons and their attitude to labour.

Pregnant women, nursing mothers, minors and ailing individuals enjoy better living conditions and receive better nutrition. If recommended by a medical commission, such persons may be allowed to receive additional parcels with food products (Article 74 of the CLC).

### **3.6. Medical and sanitary provision**

In places of confinement there should be necessary medical and disease prevention institutions. Convicted persons with infectious diseases are treated and kept in special medical-type correctional facilities.

Medical, disease prevention, sanitary and anti-epidemiological activities in places of confinement are carried out in compliance with health legislation.

In some cases, children's centres are established within correctional facilities where convicted persons may place their children no older than two years old. All children over two years old should be placed in relevant children's institutions or given to family members of a convicted person or other individuals as established by the Marriage and Family Code of Turkmenistan (Article 75 of the CLC).

### **3.7. Labour rights and duties of convicts**

Every convict has to work. The administration of correctional facilities should involve convicts in socially useful work taking into account their skills and, if possible, specialization. Convicts in specialized high-security correctional colonies are normally involved in hard labour.

As a rule, convicts have to work in enterprises established under correctional facilities. Persons serving their sentence in prisons work only within the prison compound.

Convicts working on various sites belonging to other ministries, state committees and agencies should be properly isolated and guarded.

The list of works and positions where convicts are not allowed to work should be identified by Internal Regulations of correctional facilities (Article 51 of the CLC).

Persons serving their sentence in correctional facilities and prisons work eight hours a day. The exact hours when work starts and finishes are identified by Internal Regulations of correctional facilities. Convicts may have rest one day a week. As established by labour legislation, convicts do not work on public holidays. If there is a need to involve convicted persons in work activities during weekends or on public holidays, they have the right to have rest on other days of the month.

Some types of work presume that convicted persons may sometimes have to work longer hours. According to labour legislation, it is acceptable to sum up all working hours so that convicted persons do not work more than eight hours a day.

Working hours of convicts serving their sentences in educational colonies as well as their weekly days off shall be regulated like for anyone else in accordance with the labour legislation.

Persons sentenced to deprivation of liberty do not have the right to a holiday while serving their sentence.

Female convicts are released from work due to pregnancy or child delivery for the time established in labour legislation for regular workers and employees.

The time spent by convicts on work while they serve punishment does not count toward their work experience and is not reflected in their work record card, except for case envisaged by law.

Work activities of convicted persons are carried out in compliance with labour protection and safety regulations, as established by law (Article 52 of the CLC).

Convicted persons are paid for their work according to its amount and quality and based on the norms and rates established in the national economy. Wages are calculated taking into account partial reimbursement of facility maintenance expenses by convicts.

In correctional colonies and prisons, at least 10% of wages, irrespective of all deductions, should be transferred to personal accounts of convicts who do not violate the rules and cope with the amount of work or tasks assigned to them. Similarly, at least 25% of monthly wages should be transferred to personal accounts of people with disabilities in the first and second degrees who comply with all internal regulations. In educational colonies convicts abiding by all rules should receive no less than 45% of their accrued monthly wages, irrespective of all deductions, transferred to their personal account.

Persons serving their sentence in correctional facilities of all types, as well as female convicts, who are allowed to reside outside the colony, should receive at least 50% of their monthly wages, irrespective of all deductions.

Persons serving punishment in correctional colonies and prisons use their accrued wages to reimburse such costs as meals, clothes, and shoes, except for uniforms and standard meals. After these expenses are covered, the accrued wages of convicts are used to reimburse costs identified in writs of execution and other executive documents as established by law. As an exception to this rule, alimony paid to minors is calculated based on the total amount earned by a convicted person, including that part which is used to cover facility maintenance expenses, and is deducted only after facility maintenance expenses are paid.

Money is deducted from the wages of convicts in the following order:

- income tax;
- cost of meals, clothes and shoes;
- writs of execution and other executive documents;
- making good the damage caused by convicts to the state during their confinement period.

Convicts released from work due to illness, as well as pregnant and nursing mothers, are provided with free meals for the time when they are freed from work. Minors, as well as people with disabilities in the first and second degrees, are provided with clothes and shoes for free.

Cost of meals, clothes and shoes provided to convicts evading work deliberately is deducted from their personal accounts, as ordered by heads of correctional colonies or prisons (Article of the CLC).

Convicted persons may be involved in unpaid work activities only in cases of refurbishment in correctional facilities or prisons and their adjacent territory, as well as the improvement of cultural and living conditions amongst convicted persons.

Normally, convicted individuals are engaged in such type of work during off hours in accordance with the schedule, not more than two hours a day (Article 55 of the CLC).

### **3.8. Retirement benefits paid to persons who acquired disability while serving the sentence**

Persons who lost their ability to work while serving their sentence are entitled to retirement allowance, as well as to indemnification of damage, after their release in cases, and according to the procedures, established by law (Article 56 of the CLC).

### **3.9. Receiving and sending remittances by convicts**

Convicted persons are allowed to receive remittances from and send them to their family members, and in some cases the administration of correctional facilities may allow them to remit money to other persons. Money that is transferred to convicts is put on their personal accounts, and in settled colonies they are given to convicts in cash (Article 47 of the CLC).

### **3.10. Purchasing food products and satisfying basic needs**

Convicted persons have the right to purchase food products and items for basic needs earned in places of confinement, while disabled convicts, pregnant women, nursing mothers and minors are allowed to use remittances. The list of food products and basic needs items, as well as their amounts, that can be sold to convicts are identified in Internal Regulations of correctional facilities (Article 43 of the CLC). The amount of money that convicts are allowed to spend is determined based on the type of a particular correctional facility and its regime.

### **3.11. Purchasing books and writing utensils**

Convicts are allowed to use money on their personal accounts and purchase, with no restrictions, books through book sales networks and stationery items, and subscribe to newspapers and magazines published in Turkmenistan (Article 44 of the CLC).

### **3.12. Visits by family members and other persons**

Convicts are entitled to the following types of visits:

- short visits, up to four hours,
- long visits, up to seventy-two hours.

During short visits, convicts are allowed to meet family members or other persons in the presence of a correctional facility staff member.

Long visits imply the right to live together, which applies only to immediate family members (spouse, parents, children, adopters, adopted children, brothers and sisters, grandparents, grandchildren).

The number and type of visits are determined based on the type of a correctional facility and its regime.

Convicts serving their sentence in strict regime prisons are not entitled to such visits.

In case of a serious disease that may cause death, head of a correctional facility may allow immediate family members to visit their convicted relative.

The procedure for visiting convicted persons is identified in Internal Regulations of correctional facilities (Article 45 of the CLC).

### **3.13. Short-term leave outside places of confinement**

Persons serving their sentence in general regime correctional colonies, settled colonies and educational colonies may be allowed to leave places of confinement for up to seven days, which does not include the time for a round trip (not more than five days), due to exceptional circumstances, such as death or serious illness of a immediate family member that may cause death, or a natural disaster that entailed a significant financial damage to a convict or their family.

Permission to a short-term leave should be granted by head of a correctional facility and coordinated with a prosecutor, based on the personality and behaviour of a particular convict. The time spent by a convict outside places of confinement is counted toward their overall period of punishment. Convicts or their family members cover all travels expenses themselves. No wages are accrued to convicts for the time they spend outside places of confinement (Article 45 of the CLC).

### **3.14. Receiving parcels and post packages**

After serving half of their sentence, convicts in correctional facilities are allowed to receive at least three parcels and small packages a year. Convicts in educational colonies are allowed to receive up to six parcels and small packages a year.

The number of parcels and small packages is determined based on the type of a particular correctional facility and its regime.

The weight of one parcel should not exceed five kilograms.

Persons serving their sentence in prisons are not allowed to receive any parcels.

Convicts getting treatment in in-patient medical facilities under the colony receive parcels based on the incarceration regime assigned to them by courts.

Convicted persons are allowed to receive up to two small packages a year, irrespective of their incarceration regime.

In settled colonies the number of parcels and small packages is not limited.

The procedure for receiving and transferring parcels and small packages to convicts, as well as the list of items not allowed to be sent to convicts, are determined by Internal Regulations of correctional facilities (Article 46 of the CLC).

### **3.15. Education of convicted persons**

In correctional facilities, young people are subject to general secondary education on a mandatory basis, and convicts under 40 years old are subject to mandatory eight-year general education.

Convicts over 40 years old and persons with disabilities in the first and second degrees are involved in general education if they wish.

General education of convicts is encouraged and taken into account when identifying the degree of their inner changes and rehabilitation.

Convicts studying in general education schools are released from work during examinations for the time period envisaged in the labour legislation. During the exam period, wages are not accrued, and meals are provided for free (Article 61 of the CLC).

Mandatory vocational training is provided in correctional facilities to convicts who do not have any specialization.

Convicted persons with disabilities in the first and second degrees are involved in vocational training if they wish.

Vocational training in educational colonies is carried out during the working day of convicted persons.

In correctional facilities, convicts may undergo continuing education courses in order to improve their professional skills, or master some new specialization which is crucial for their particular correctional facility.

Vocational training and continuing education courses meant to improve professional skills are encouraged and taken into account when identifying the degree of inner changes and rehabilitation of convicts (Article 62 of the CLC).

When convicts of educational colonies prepare for and pass their school and vocational training examinations, head of the colony should exempt them from work (Article 63 of the CLC).

### **3.16. Associations of convicts**

Convicts placed in correctional facilities are allowed to establish amateur associations which are supervised by the administration (Article 59 of the CLC).

In general and strict regime correctional colonies, settled colonies, and educational colonies, as well as among convicts left in prisons for maintenance services and persons

transferred from cell-type buildings to regular dormitories, association councils are established. They are comprised of convicts who gained good reputation due to their excellent conduct and conscientious attitude to labour and studies.

Association councils are elected at general meetings of convicts or their representatives through open voting. The composition of association councils is approved by heads of correctional facilities.

Association councils report about their activities during gatherings of convicts on a regular basis. All decisions made by association councils should be approved by heads of correctional facilities.

Persons placed in cell-type buildings and specialized high-security correctional colonies may set up leader councils appointed by the administration (Article 60 of the CLC).

### **3.17. Correspondence**

Convicted persons are allowed to receive letters with no restrictions.

The number of letters that convicted persons are allowed to send depends of the type of a correctional facility and its regime.

Correspondence between convicts serving their sentence in places of confinement is not allowed, unless they are relatives.

All letters sent to convicts, as well as letters written by convicts and prepared for submission, should be processed by the administration not more than in three days (Article 48 of the CLC).

### **3.18. Visits by defence attorneys**

Defence attorneys may visit convicted persons in order to provide them with legal assistance, which is done upon the written request of convicts themselves, their family members or public organizations.

The procedure for meetings between defence attorneys and convicted persons is identified by Internal Regulations of correctional facilities (Article 49 of the CLC).

### **3.19. Proposals, written requests and complaints**

Convicted persons have the right to approach government bodies, public organizations and public officials with their proposals, written requests and complaints, all of which are submitted to relevant institutions and processed as established by law.

All proposals, written requests and complaints addressed to a prosecutor are not subject to prior review, and should be submitted to a relevant body within twenty-four hours.

Convicts are notified about the results of reviewing their proposals, written requests and complaints, which are confirmed by their signature (Article 50 of the CLC).

### **3.20. Prosecutorial oversight of law observance in place of convicts' detention**

According to Article 49 of the Law "On the Procuracy of Turkmenistan," lawfulness of keeping persons in correctional facilities as well as observance of convicts' rights and duties set by the legislation of Turkmenistan, the procedure and conditions of their detention shall be a subject of prosecutorial oversight.

According to Article 50 of the Law "On the Procuracy of Turkmenistan," when exercising the oversight of lawfulness of execution of sentences, a prosecutor – within the scope of his competence – shall:

- 1) regularly, at any time, visit correctional facilities and have access to all premises in the facilities;
- 2) receive explanatory notes from convicts;

- 3) get acquainted with documents on the basis of which deprivation of liberty was administered;
- 4) release those who are illegally kept in correctional facilities by issuing an order of release;
- 5) check compliance of orders and resolutions issued by the administration of correctional facilities with the legislation of Turkmenistan which regulates the procedure and conditions of keeping persons in such facilities, and, in case of non-compliance with applicable law, suspend execution of such orders and resolutions, protest against and demand an explanation from representatives of the administration;
- 6) check whether legal requirements concerning the rights of persons sentenced to deprivation of liberty to lodge complaints and petitions with state bodies, public associations, and officials are complied with and whether the administration forwards under the established procedure such complaints and petitions to the addressees, and take measures envisaged in the legislation of Turkmenistan if the administration violates these requirements;
- 7) repeal disciplinary penalties imposed upon convicts if such penalties contradict the law.

A resolution or order of a prosecutor concerning observance of the procedure and conditions of convicts' detention set in the legislation of Turkmenistan must be obligatorily executed by the administration (Article 51 of the Law "On the Procuracy of Turkmenistan").

#### **4. RIGHTS AND DUTIES OF CONVICTED PERSONS DEPENDING ON THE TYPE OF CORRECTIONAL FACILITY AND INCARCERATION REGIME**

##### **4.1. Types of correctional facilities and incarceration regimes**

In accordance with Article 67 of the Criminal Code of Turkmenistan, the following are considered as correctional facilities where convicts serve their sentence and are deprived of liberty:

- correctional colonies;
- educational colonies;
- prisons;
- settled colonies.

Adult individuals sentenced to deprivation of liberty serve their punishment in correctional colonies or prisons, while juvenile delinquents under 18 years old are placed in educational colonies (Article 12 of the CLC).

In accordance with the same Article 67 of the Criminal Code, each correctional facility is assigned one of the following regime types:

- general;
- strict;
- specialized (high-security).

##### **4.2. General regime correctional colonies**

In general regime correctional colonies convicts are allowed to:

- use their money earned in places of confinement in order to buy food products and items for basic needs, while persons who have no wages (except for those evading work activities deliberately) may use their remittances in the amount not exceeding the monthly standard; pregnant women starting from their second trimester and nursing mothers are allowed to spend additional money in the amount established;
- have three short and two long visits a year;
- receive three parcels a year after serving half of their sentence;
- send letters with no restrictions and receive not more than two small packages a year.



If a convicted person demonstrates good behaviour and conscientious attitude to work, they may, after serving half of their sentence, be allowed to have another long visit in the same year or, if they have no immediate family members, to have one short visit (Article 23 of the CLC).

#### **4.3. Strict regime correctional colonies**

In strict regime correctional colonies convicts are allowed to:

- use their money earned in places of confinement in order to buy food products and items for basic needs, while persons who have no wages (except for those evading work activities deliberately) may use their remittances in the amount not exceeding the monthly standard; pregnant women starting from their second trimester and nursing mothers are allowed to spend additional money in the amount established;
- have two short visits and one long visit a year;
- receive one parcel a year after serving half of their sentence;
- send not more than two letters a month and receive not more than two small packages a year.

If a convicted person demonstrates good behaviour and conscientious attitude to work, they may, after serving half of their sentence, be allowed to have another long visit in the same year or, if they have no immediate family members, be entitled to one short visit (Article 25 of the CLC).

#### **4.4. Specialized regime correctional colonies**

In specialized regime correctional facilities convicts are allowed to:

- use their money earned in places of confinement in order to buy food products and items for basic needs in the amount not exceeding the monthly standard;
- have one short and one long visit a year;
- receive one parcel a year after serving half of their sentence;
- send one letter a month and receive not more than two small packages a year.

If a convicted person demonstrates good behaviour and conscientious attitude to work, they may, after serving half of their sentence, be allowed to:

- use additional money to buy food products and items for basic needs every month;
- have another long visit in the same year or, if they have no immediate family members, to have one short visit (Article 26 of the CLC).

#### **4.5. Settled colonies**

In settled colonies convicts:

- stay without security guards, but under surveillance;
- may move freely within the colony compound during daytime;
- may, if allowed by the administration, move outside the colony, but within a particular province, without surveillance, if this is required due to their working activities or studies;
- may wear regular clothes, carry money and valuables, and spend money with no restrictions;
- may send letters, receive parcels and small packages, and meet visitors with no restrictions;
- may, if allowed by the administration and in case of sufficient living conditions, live with their families in the colony, buy housing in accordance with the law, and accumulate personal belongings in the territory of the colony.

If case of good behaviour and conscientious attitude to work, courts may, if requested by the administration of the colony and a supervisory commission under the local executive body, allow convicts who completed their sentence to include their working hours in the settled colony in their work record card (Article 27 of the CLC).

#### **4.6. General regime prisons**

In general regime prisons convicts are allowed to:

- use their money in order to buy food products and items for basic needs in the amount not exceeding the monthly standard;
- have two short visits a year;
- send one letter a month and receive not more than two small packages a year;
- go for a walk lasting at least one hour daily.

If a convicted person demonstrates good behaviour and conscientious attitude to work, they may, after serving half of their sentence, be allowed to use extra money, whose amount is fixed, to buy food products and items for basic needs every month (Article 30 of the CLC).

#### **4.7. Strict regime prisons**

Persons sentenced to strict regime confinement stay in such prisons from two to six months.

Pregnant women and nursing mothers cannot be subject to strict-regime confinement.

In strict-regime prisons convicts are allowed to:

- use their money in order to buy food products and items for basic needs in the amount not exceeding the monthly standard;
- send one letter every two months and receive not more than two small packages a year;
- go for a walk lasting at least thirty minutes daily (Article 31 of the CLC).

#### **4.8. Incarceration regime of convicts left in prisons for maintenance services**

Convicts left in prisons for maintenance services live in separate prison blocks; men and women should be kept separately from each other.

Convicts left in prisons for maintenance services use their money, meet with visitors, and receive parcels and small packages similar to those placed in general regime correctional colonies; they may send letters with no restrictions; and they are placed in cells with no locks. Two long visits are replaced by six short ones; if such convicts work indoors, they have the right to go for a walk lasting at least two hours daily (Article 34 of the CLC).

#### **4.9. Incarceration regime of convicts left in prisons on a temporary basis or transferred to prisons**

Persons sentenced to deprivation of liberty in correctional colony or educational colony who were left in prisons on a temporary basis or transferred to prisons are allowed to use their money, to have short meetings with visitors, to receive parcels and small packages and to send letters similar to those placed in correctional colonies with the same regime. They may go for a walk lasting at least one hour daily (Article 35 of the CLC).

#### **4.10. Educational colonies**

In general regime educational and labour colonies convicts are allowed to:

- use their money earned in places of confinement or remittances from other persons in order to buy food products and items for basic needs in the amount not exceeding the monthly standard;
- have six short meetings with visitors in one year;
- receive six parcels a year;
- send letters without restrictions and receive not more than two small packages a year.

If a convicted person demonstrates good behaviour and conscientious attitude to work, they may, after serving one-fourth of their sentence, be allowed to have six more short meetings with visitors (Article 37 of the CLC).

#### **4.11. Female convicts living outside colonies**

If case of conscientious attitude to work and compliance with the regime requirements, female convicts may, if requested by the administration of the colony and a supervisory commission, be allowed to live outside the colony during exemption from work due to pregnancy or child delivery, and by the time their child turns two years old.

Female convicts who are allowed to live outside the colony:

- should settle in the vicinity of the colony in residence buildings belonging to this colony and stay under surveillance of the administration;
- may wear regular clothes, carry money and spend money with no restrictions;
- may send letters, receive parcels, small packages and remittances, and meet visitors with no restrictions;
- may move around freely within boundaries identified by head of the colony during daytime;
- should, upon completion of their exemption from work after child delivery, carry out the work identified by the administration, for which they receive wages, similar to all other convicts serving their sentence in correctional facilities of the same type.

In case of regular or egregious violations of the regime or conduct regulations, head of the colony may issue a motivated resolution, which has to be coordinated with a supervisory commission, whereby the right of a female convict to stay outside the colony will be cancelled and she will be placed in the colony to continue serving her sentence (Article 80 of the CLC).